hama®

THE SMART SOLUTION

Funkwecker »RC 540«
Radio-controlled alarm clock



00113965

hama®

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

00113965/01.13

(D) Bedienungsanleitung

Danke, dass Sie sich für den Kauf dieser Funkuhr entschieden haben. Die Uhr wurde mit größter Sorgfalt entwickelt und gefertigt. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ERSTE SCHRITTE

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Setzen Sie zwei neue Batterien der Größe AAA ein, und beachten Sie dabei die im Batteriefach angezeigte Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Sobald die Batterie eingesetzt wurde, werden alle Segmente des LCD-Displays angezeigt, bevor die Uhr in den funkgesteuerten Zeitempfangsmodus wechselt.
5. Nach dem Einsetzen der Batterien zeigt die Funkuhr 2:00 AM an, und beginnt nach 8 Sekunden die Synchronisation mit dem funkgesteuerten Zeitsignal.

Hinweis:

Wenn nach dem Einsetzen der Batterien auf dem LCD-Display nichts angezeigt wird, drücken Sie die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand. In einigen Fällen wird nicht sofort ein Signal empfangen. Aufgrund atmosphärischer Störungen ist der Empfang oftmals während der Nacht am besten.

FUNKTIONSTASTEN

Taste CLOCK (UHR):

- Halten Sie die Taste im normalen Zeitanzeigemodus 2 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellmodus für die normale Zeitanzeige aufzurufen.
- Halten Sie die Taste im Einstellmodus gedrückt, um zwischen den jeweiligen Einstellungen zu wechseln, oder halten Sie die Taste 2 Sekunde gedrückt, um die Einstellung zu speichern und in den normalen Zeitanzeigemodus zurückzukehren.

Taste ALARM:

- Halten Sie die Taste im normalen Zeitanzeigemodus 2 Sekunden lang gedrückt, um den Einstellmodus für die Weckzeit aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um zwischen den jeweiligen Schritten zu wechseln.
- Drücken Sie die Taste erneut, um die eingestellten Werte zu speichern. Taste ABWÄRTS:
- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um den Wert für die Einstellung zu verringern.
- Halten Sie die Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.

Taste ABWÄRTS:

- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um den Wert für die Einstellung zu verringern.
- Halten Sie die Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.

Taste AUFWÄRTS:

- Drücken Sie die Taste im Einstellmodus, um den Wert der Einstellung zu erhöhen.
- Halten Sie die Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.

Schiebeschalter ALARM ON/OFF (WECKFUNKTION EIN/AUS):

- Schieben Sie den Schalter zum Aktivieren der Weckfunktion auf ON.
- Schieben Sie den Schalter zum Deaktivieren der Weckfunktion auf OFF.

Taste SNOOZE/LIGHT (SCHLUMMERFUNKTION/LICHT):

- Drücken Sie die Taste, um die Hintergrundbeleuchtung für 5 Sekunden zu aktivieren.
- Drücken Sie die Taste, um das Wecksignal zu beenden und in den Schlummermodus zu wechseln.

Schiebeschalter NACHTLICHT ON/OFF (EIN/AUS):

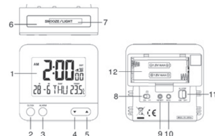
- Schieben Sie den Schalter zum Aktivieren der Nachtlichtfunktion auf ON. Wenn der Schalter auf ON steht, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch aktiviert, wenn der Lichtsensor schwach beleuchtete oder dunkle Umgebungen wahrnimmt.
- Die Helligkeit des Nachtlichts ist schwächer als die normale Hintergrundbeleuchtung.
- Schieben Sie den Schalter zum Deaktivieren der Nachtlichtfunktion auf OFF.

Taste RCC:

- Drücken Sie die Taste, um zwischen Celsius und Fahrenheit zu wechseln.

- Halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Funksignal manuell zu empfangen oder den Empfang zu testen.

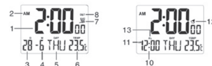
Taste RESET (ZURÜCKSETZEN):
Drücken Sie im Falle einer Fehlfunktion die Taste RESET mit einem spitzen Gegenstand, um alle Einstellungen zurückzusetzen.



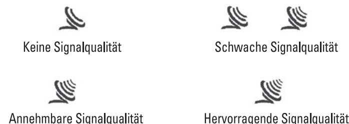
PRODUKTBESCHREIBUNG
1. LCD-Display
2. Taste CLOCK (UHR)
3. Taste ALARM
4. Taste ABWÄRTS
5. Taste AUFWÄRTS
6. Taste SNOOZE/LIGHT (SCHLUMMERFUNKTION/LICHT)
7. Lichtsensor
8. Schiebeschalter NACHTLICHT ON/OFF (EIN/AUS)
9. Taste RESET (ZURÜCKSETZEN)
10. Taste RCC
11. Schiebeschalter ALARM ON/OFF (WECKFUNKTION EIN/AUS)
12. Batteriefach

SYMBOLE AUF DEM DISPLAY
Normale Zeitanzeige
1. Normale Uhrzeit
2. AM/PM
3. Datum
4. Monat
5. Wochentag
6. Temperatur
7. Anzeige für Signalstärke
8. Sommerzeit

Weckzeitmodus
10. Weckzeit
11. AM/PM
12. Weckfunktion aktiviert/Schlummern
13. Weckmodus



ANZEIGE DER SIGNALSTÄRKE
Die Signalanzeige zeigt die Signalstärke in 4 Stufen an. Ein blinkendes , Wellensymbol bedeutet, dass Zeitsignale empfangen werden. Die Signalqualität kann in vier Arten unterteilt werden:



Wenn die Funkuhr das Signal erfolgreich empfängt, wird ein Symbol für die synchronisierte Uhrzeit „ “ auf dem LCD-Display angezeigt. Die Funkuhr hat das Zeitsignal bereits empfangen. Andernfalls wird das Symbol für die Signalstärke nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt.

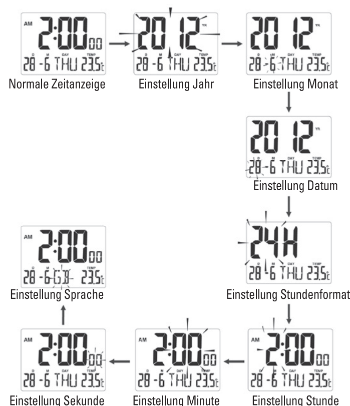
Hinweis: Sie können Sie Taste RCC drücken, um das Zeitsignal manuell zu empfangen. Der Empfangsmodus schaltet sich automatisch nach 6-16 Minuten aus. Dieser hat einen höheren Batterieverbrauch und verkürzt somit die Lebensdauer der Batterien.

EINSTELLEN VON UHRZEIT UND KALENDERANZEIGE

Wenn die Uhr das Zeitsignal nicht erfolgreich empfängt, können Sie die Zeit manuell einstellen. Sobald das Signal des Senders wieder empfangen wird, synchronisiert sich die Uhr automatisch mit der empfangenen Uhrzeit.

1. Halten Sie im normalen Zeitanzeigemodus die Taste CLOCK 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Jahresanzeige blinkt.
2. Stellen Sie über die Tasten AUFWÄRTS oder ABWÄRTS den gewünschten Wert für das Jahr ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.
3. Drücken Sie die Taste CLOCK erneut, bis die Monatsanzeige blinkt. Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS oder ABWÄRTS, um den Wert zu ändern.
4. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte, um die Zeit und den Kalender in der folgenden Reihenfolge einzustellen: Jahr > Monat > Datum > 12/24-Stundenformat > Stunde > Minute > Sekunde > Sprache GB/FR/DE/ES/IT).
5. Halten Sie die Taste CLOCK 2 Sekunden lang gedrückt, um die Einstellungen zu speichern und den Einstellmodus zu verlassen. Wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, wird der Einstellmodus automatisch beendet.

Hinweis: Wenn Sie beim Einstellen der Sekunden die Tasten ABWÄRTS/AUFWÄRTS drücken, wird der Wert auf 00 gesetzt.



EINSTELLEN DER WECKZEIT

1. Halten Sie im normalen Modus die Taste ALARM 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Stundenanzeige blinkt.



2. Stellen Sie über die Tasten AUFWÄRTS oder ABWÄRTS den gewünschten Wert ein. Halten Sie die jeweilige Taste für eine schnellere Einstellung gedrückt.
3. Drücken Sie die Taste ALARM erneut, bis die Minutenanzeige blinkt. Drücken Sie die Taste AUFWÄRTS oder ABWÄRTS, um den Wert zu ändern.
4. Drücken Sie die Taste ALARM erneut, um die Einstellung zu sichern und den Modus zu verlassen, oder warten Sie 30 Sekunden, bis der Modus automatisch beendet wird.



Normale Zeitanzeige   Einstellung Stunde   Einstellung Minute

VERWENDEN DER WECK- UND SCHLUMMERFUNKTION

1. Stellen Sie die Weckzeit wie im obigen Abschnitt beschrieben ein.
2. Schieben Sie den Schalter ALARM ON/OFF auf ON, um die Weckfunktion zu aktivieren. Das Wecksymbol „ ” wird auf dem LCD-Display angezeigt.
3. Schieben Sie den Schalter ALARM ON/OFF auf OFF, um die Weckfunktion zu deaktivieren.

Hinweis:

1. Das Wecksignal ertönt für eine Minute, sofern keine Taste gedrückt wird, und ertönt zur selben Zeit erneut am nächsten Tag.
2. Drücken Sie alternativ die Taste SNOOZE/LIGHT, um in den Schlummermodus mit blinkendem Glockensymbol zu wechseln. Das in vier Schritten anschwellende Wecksignal ertönt viermal in Abständen von 5 Minuten (einmal Wecksignal und vier Schlummerphasen). Sofern keine Taste gedrückt wird, ertönt das Wecksignal für eine Minute.

AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

Ersetzen Sie bei schwachem LCD-Display die Batterien durch zwei neue Batterien der Größe AAA. Beachten Sie dabei die Polarität.



Hinweis:
Achtung! Nicht mehr benötigte Geräte und leere Batterien sind umweltgerecht zu entsorgen.

EMPFEHLUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme der Uhr die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Dieses anspruchsvolle Gerät wurde für einen bestmöglichen Empfang entwickelt, der Empfang des aus Deutschland übertragenen Funkuhrsignals kann jedoch unter gewissen Umständen beeinträchtigt werden. Beachten Sie die folgenden Anweisungen:

1. Wir empfehlen, die Uhr nachts zu starten und das Zeitsignal über Nacht automatisch empfangen zu lassen.
2. Stellen Sie das Gerät nie in der Nähe möglicher Interferenzquellen auf, z. B. Fernseher, Computer usw.
3. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder neben Metallplatten auf.
4. Ein Aufstellen in geschlossenen Bereichen, z. B. Flughafen, Keller, Hochhaus oder Fabrik, wird nicht empfohlen.
5. Starten Sie den Empfang nicht in sich bewegenden Fahrzeugen, z. B. im Auto oder Zug.







Thank you for your purchase of this delicate Radio Controlled clock. The utmost care has gone into the design and manufacture of your clock. Please read the instructions carefully and keep the manual well for future reference.

GETTING STARTED
1. Remove the battery door.
2. Install two new AAA size batteries as per the polarity information marked on the battery compartment.
3. Replace the battery door.
4. Once the battery is installed, the normal segments of the LCD will be shown before entering the radio controlled time reception mode.
5. When insert battery, the RC clock will display at 2:00am and start synchronize the radio controlled time signal in 8 seconds.

Note: If no display appears on the LCD after inserting the battery, press the "RESET" key by using a metal wire. In some cases, you may not receive the signal immediately. Due to the atmospheric disturbance, the best reception often occurs during nighttime.

FUNCTION KEYS

CLOCK key:
- In normal time mode,press and hold it for 2 seconds to enter normal time setting mode.
- In setting mode, press it to step the setting items.or press and hold it for 2 seconds to save the setting and return to normal time mode.

ALARM key:
- In normal time mode,press and hold it for 2 seconds to enter alarm time setting mode.
- In setting mode, press it to step the setting items.
- After setting, press it again to save the setting values.

DOWN key:
- In setting mode, press it to decrease the setting value.
- Press it without releasing to speed up the setting.

UP key:
- In setting mode, press it to increase the setting value.
- Press it without releasing to speed up the setting.

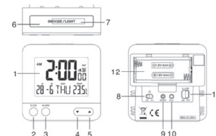
ALARM ON / OFF slide switch:
- Slide it to ON position to turn on alarm function.
- Slide it to OFF position to turn off alarm function.

SNOOZE/LIGHT key:
- Press it to turn on and keep the backlight for 5 seconds.
- When the unit is sounding,press it to stop the current alarm and enter snooze mode.

NIGHT-LIGHT ON/OFF slide switch:
- Slide it to "ON" position to activate night-light function. When it is "ON",the backlight will automatically turn on in dim & dark environment detected by the light sensor.
- The brightness of night-light is weaker than normal backlight.
- Slide it to "OFF" position to turn off the night-light function.

RCC key:
- Press it to switch between Celsius and Fahrenheit.
- Press and hold it for 3 seconds for manual receiving RC signal or reception testing.

RESET key:
In case of mal-function, press "RESET" key by using a metal wire to reset all values.



PRODUCT DESCRIPTION
1. LCD display
2. CLOCK key
3. ALARM key
4. DOWN key

5. UP key
6. SNOOZE/LIGHT key
7. Light sensor
8. NIGHT-LIGHT ON/OFF slide switch
9. RESET key
10. RCC key
11. ALARM ON / OFF slide switch
12. Battery compartment

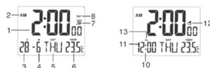
DISPLAY SYMBOLS

Normal time mode

1. Normal Time
2. AM/PM
3. Date
4. Month
5. Day of the week
6. Temperature
7. Signal strength indication
8. Daylight saving time

Alarm time mode

10. Alarm time
11. AM/PM
12. Alarm on/Snooze
13. Alarm mode



SIGNAL STRENGTH INDICATOR

The signal indicator displays signal strength in 4 levels. Wave segment flashing means time signals are being received. The signal quality could be classified into 4 types:



No signal quality



Weak signal quality



Acceptable signal quality



Excellent signal quality

If the RC clock receives signal successfully, a sync-time symbol " " will appear on the LCD. The unit has already received the time signal. Otherwise the signal strength symbol will disappear from the LCD display.

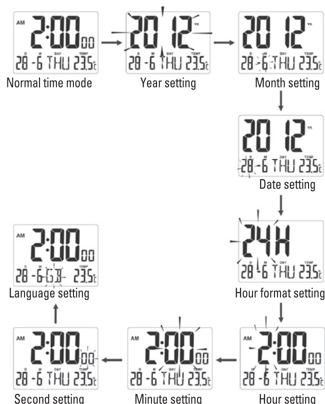
Note: You may press the "RCC" button to receive the time signal manually. The receive mode will be off automatically after 6-16 minutes. Receive mode consumes more battery power that may reduce battery lifetime.

TIME AND CALENDAR SETTING

If the clock does not receive the time signal successfully, you can set the time manually. As soon as the transmitter is received again, the clock will automatically synchronize with the received time.

1. In normal time mode, press and hold "CLOCK" key for 2 seconds until the Year digit flashes.
2. Press "UP" or "DOWN" key to set desired value of the flashing Year digit, press "UP" or "DOWN" key without releasing to speed up the setting.
3. Press "CLOCK" key again until the Month digit flashes.and press "UP"/"DOWN" key to adjust ist value.
4. Repeat the above operations to set the time and calendar in this order: Year > Month > Date > 12/24 Hour format > Hour > Minute > Second > Language (GB/FR/DE/ES/IT).

5. Press and hold "CLOCK" key for 2 seconds to save and exit the setting, or let it exit automatically 30 seconds later without pressing any key.



Note:
When adjust the value of second, press "DOWN" / "UP" key to clear the value to 00.

ALARM TIME SETTING

1. In normal mode, press and hold "ALARM" key for 2 seconds until Hour digit flashes.
2. Press "UP" or "DOWN" key to set the desired value, press UP or DOWN key without releasing to speed up the setting.
3. Press "ALARM" key until Minute digit flashes.and press "UP"/"DOWN" key to adjust its value.
4. Press ALARM key again to save and exit the setting, or let it exit automatically 30 seconds later without pressing any key.



USING ALARM AND SNOOZE FUNCTION

1. Set the alarm time as described in the above section.
2. Slide "ALARM ON/OFF" switch to ON position to turn on alarm function with the alarm icon " " displayed on the LCD.
3. Slide "ALARM ON/OFF" switch to OFF position to turn off alarm function.

Note:

1. When the alarm is sounding, the sound will keep 1 minute without any operation, and it will sound again at the alarm time next day.



2. Or, press "SNOOZE/LIGHT" key to enter snooze with the bell icon flashing, the 4 step crescendo alarm will sound 4 times in every 5 minutes interval (once alarm and 4 times snooze). The sound duration is 1 minute without any operation.

BATTERY REPLACEMENT
When the LCD becomes dim, replace with 2 new AAA size batteries at once. Pay attention to the battery polarity.



Note:
Attention! Please dispose of the used unit or batteries in an ecologically safe manner.

SUGGESTION
Make sure you read the instructions before operating this delicate clock. We have developed this sophisticated instrument for the best reception performance; however, the signal transmitted from Germany RC Clock transmitter will be affected in certain situations. We advise you to note the following instructions:

1. It is strongly recommended to start this clock at night and let the clock receive the signal automatically during midnight.
2. Always place the unit away from interfering sources such as TV set, computer, etc.
3. Avoid placing the unit on or next to metal plates.
4. Closed areas such as airport, basement, tower block, or factory are not recommended.
5. Do not start reception in moving vehicles such as cars or trains.





Ⓕ Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir acheté notre réveil radio-piloté. Nous avons pris le plus grand soin dans la conception et la fabrication de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver pour toute référence ultérieure.

PREMIERS PAS
1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
2. Insérez deux piles LR03/AAA neuves conformément aux inscriptions à l'intérieur du compartiment.
3. Refermez le couvercle du compartiment à piles.
4. Une fois les piles insérées, tous les champs LCD s'allument avant de pouvoir ouvrir le mode de réception du signal d'heure radio-pilotée.
5. Après l'insertion des piles, l'horloge RC affiche 2:00 am et lance automatiquement la synchronisation avec le signal radio-piloté au bout de 8 secondes.

Remarque :
Appuyez sur la touche « RESET » à l'aide d'un trombone en cas d'absence d'affichage LCD après avoir inséré les piles. Dans certaines circonstances, il est possible que vous n'obteniez pas le signal immédiatement. Pendant la nuit, les perturbations atmosphériques diminuent et la réception du signal radio est meilleure que pendant la journée.

TOUCHES DE FONCTION
Touche CLOCK (HORLOGE) :
- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur cette touche pendant 2 secondes pour ouvrir le mode de réglage de l'heure.
- En mode de réglage, appuyez sur cette touche pour ouvrir les options de réglage ou appuyez sur cette touche pendant 2 secondes pour enregistrer les réglages paramétrés et retourner au mode d'affichage normal de l'heure.

Touche ALARME :
- En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur cette touche pendant 2 secondes pour ouvrir le mode de réglage de l'alarme.



- En mode de réglage, appuyez sur cette touche pour paramétrer les options de réglage.
- Après le réglage, appuyez à nouveau sur cette touche afin de confirmer vos réglages.

Touche DOWN (vers le bas) :

- En mode de réglage, appuyez sur la touche pour diminuer la valeur de réglage.
- Maintenez la pression sur cette touche afin d'accélérer le réglage.

Touche UP (vers le haut) :

- En mode de réglage, appuyez sur la touche pour augmenter la valeur de réglage.
- Maintenez la pression sur cette touche afin d'accélérer le réglage.

Interrupteur coulissant ALARM ON/OFF :

- Placez l'interrupteur sur ON afin d'activer la fonction alarme.
- Placez l'interrupteur sur OFF afin de désactiver la fonction alarme.

Touche SNOOZE/LIGHT (REPETITION DE L'ALARME/ RETROECLAIRAGE) :

- Appuyez sur cette touche pour activer le rétroéclairage pendant 5 secondes.
- Appuyez sur cette touche pour arrêter la sonnerie lorsqu'elle retentit et passer en mode de répétition de l'alarme.

Interrupteur coulissant NIGHT-LIGHT ON/ OFF (ÉCLAIRAGE NOCTURNE) :

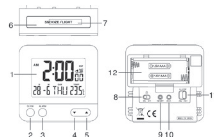
- Placez l'interrupteur sur « ON » afin d'activer la fonction d'éclairage nocturne. Lorsque l'interrupteur est placé sur « ON », le rétroéclairage s'allume automatiquement dans un environnement sombre et s'éteint dès que le capteur détecte une lumière externe.
- La luminosité de l'éclairage nocturne est plus faible que le rétroéclairage normal.
- Placez l'interrupteur sur « OFF » afin de désactiver la fonction d'éclairage nocturne.

Touche RCC :

- Appuyez sur cette touche afin de commuter entre les degrés Celsius et Fahrenheit.
- Appuyez sur la touche pendant 3 secondes pour lancer la réception manuelle du signal radio-piloté ou en tester la réception.

Touche RESET (RÉINITIALISATION) :

- En cas de mauvais fonctionnement, insérez un objet pointu dans l'orifice « RESET » afin de réinitialiser tous les paramètres.



DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Écran LCD
2. Touche HORLOGE
3. Touche ALARME
4. Touche DOWN
5. Touche UP
6. Touche REPETITION DE L'ALARME/ RETROECLAIRAGE (SNOOZE/LIGHT)
7. Capteur de luminosité
8. Interrupteur coulissant ÉCLAIRAGE NOCTURNE (NIGHT-LIGHT) ON/OFF
9. Touche de RÉINITIALISATION
10. Touche RCC
11. Interrupteur coulissant ALARM ON/OFF
12. Compartiment à piles

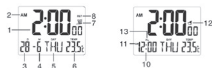
SYMBOLES D'AFFICHAGE

Mode d'affichage normal de l'heure

1. Heure
2. AM/PM
3. Date
4. Mois
5. Jour de la semaine
6. Température
7. Indicateur de puissance du signal
8. Heure d'été

Mode de réglage de l'heure d'alarme

10. Heure d'alarme
11. AM/PM
12. Alarme activée/fonction de répétition de l'alarme
13. Mode alarme



INDICATEUR DE PUISSANCE DU SIGNAL

L'indicateur de puissance du signal affiche la puissance du signal sur 4 niveaux. Un symbole d'onde clignotant indique la bonne réception des signaux horaires. La qualité du signal peut être classée en quatre catégories :



Aucun signal



signal de faible qualité



signal de qualité satisfaisante



signal d'excellente qualité

En cas de bonne réception du signal, un symbole de synchronisation « » apparaît à l'écran LCD. L'unité a reçu correctement le signal horaire. Si tel n'est pas le cas, le symbole de puissance du signal disparaît de l'écran LCD.

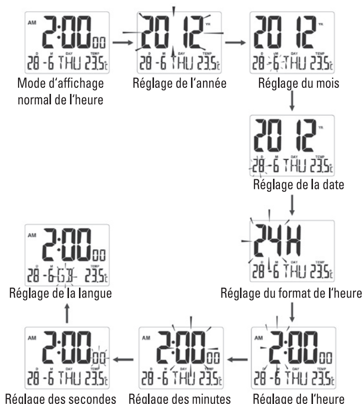
Remarque

Vous pouvez utiliser la touche « RCC » afin de recevoir manuellement le signal horaire. Le mode de réception manuelle se met automatiquement hors tension au bout de 6-16 minutes. Veuillez noter que le mode de réception manuelle consomme davantage d'énergie et est donc susceptible de raccourcir la durée de vie des piles.

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DU CALENDRIER

Vous pouvez régler l'heure manuellement dans le cas où vous ne pouvez pas recevoir de signal horaire. Dès que le récepteur reçoit à nouveau le signal du transmetteur, l'horloge effectue automatiquement une synchronisation avec l'heure reçue.

1. En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur la touche « CLOCK » pendant 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'année clignotent.
2. Appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN » afin de modifier les chiffres clignotants de l'année ; maintenez la touche enfoncée afin d'accélérer le réglage.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « CLOCK » ; les chiffres du mois clignotent ; appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN » afin de modifier la valeur.
4. Répétez les étapes ci-dessus pour régler l'heure et le calendrier dans l'ordre suivant : année > mois > date > format 12/24 heures > heures > minutes > secondes > langue du jour de la semaine (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Appuyez sur la touche « CLOCK » pendant 2 secondes afin de sauvegarder vos paramètres et quitter le mode de réglage ; l'unité quittera automatiquement le mode de réglage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.



Remarque :
Lors du réglage des secondes, appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN » afin de retourner à zéro.

RÉGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

1. En mode d'affichage normal de l'heure, appuyez sur la touche « ALARM » pendant 2 secondes jusqu'à ce que les chiffres de l'heure clignotent.
2. Appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN » afin de modifier les chiffres clignotants de l'heure ; maintenez la touche enfoncée afin d'accélérer le réglage.
3. Appuyez à nouveau sur la touche « ALARM » jusqu'au clignotement des chiffres des minutes ; appuyez sur la touche « UP » ou « DOWN » afin de modifier la valeur.
4. Appuyez à nouveau sur la touche « ALARM » pour enregistrer vos modifications et quitter le mode de réglage ; l'unité quittera automatiquement le mode de réglage si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes.



UTILISATION DE L'ALARME ET DE LA FONCTION DE REPETITION DE L'ALARME

1. Réglez l'heure d'alarme comme décrit dans le paragraphe précédent.
2. Placez l'interrupteur « ALARM ON/OFF » sur « ON » afin d'activer l'alarme ; l'icône « » apparaît à l'écran.
3. Placez l'interrupteur « ALARM ON/OFF » sur « OFF » afin de désactiver l'alarme.



Remarque :

1. À l'heure réglée, la sonnerie retentit pendant 1 minute si vous ne la désactivez pas ; elle sonnera, à la même heure, le jour suivant.
2. Vous pouvez aussi appuyer sur la touche « SNOOZE/LIGHT » pour activer la fonction de répétition de l'alarme ; l'icône cloche apparaît à l'écran ; la sonnerie retentira crescendo quatre fois, une fois toutes les minutes pendant 5 minutes (avec des pauses entre chaque sonnerie). La sonnerie retentit pendant 1 minute si vous ne l'arrêtez pas.

REMPLACEMENT DES PILES

Lorsque la luminosité de l'écran LCD baisse, remplacez les piles par deux piles neuves de type LR03/AAA. Veuillez respecter les indications de polarité dans le compartiment.

Remarque :

Attention Veuillez respecter les normes de protection de l'environnement concernant le recyclage des piles et des appareils usagés.

RECOMMANDATIONS

Assurez-vous d'avoir bien lu les instructions avant de commencer à utiliser cette horloge perfectionnée. Cet instrument de mesure a été conçu afin de garantir la meilleure réception possible ;
dans certaines circonstances, il est toutefois possible que vous ne receviez pas correctement le signal transmis par l'Office fédéral de physique et de métrologie en Allemagne. Veuillez appliquer les directives suivantes :

1. Nous vous recommandons de mettre cette horloge en service de nuit et la laisser recevoir automatiquement le signal autour de minuit.
2. Placez l'unité hors de portée de sources d'interférences telles que téléviseur, ordinateur, etc.
3. Evitez de placer l'unité sur ou près de plaques métalliques.
4. Evitez d'utiliser l'unité dans des locaux fermés tels qu'un aéroport, une cave, une tour d'immeuble ou une usine.
5. Ne lancez pas la réception dans un moyen de transport (voiture, train, etc.).



Ⓔ Instrucciones de uso

Le agradecemos la compra de este delicado reloj con radiocontrol. En el diseño y la fabricación de su reloj se ha puesto el mayor cuidado y esmero. Léase estas instrucciones detenidamente antes de poner el reloj en funcionamiento y guárdelas para consultas futuras.

PARA EMPEZAR

1. Retire cubierta de las pilas.
2. Coloque dos pilas nuevas tamaño AAA teniendo en cuenta la correcta polaridad marcada en el compartimento de pilas.
3. Coloque de nuevo la cubierta del compartimento de las pilas.
4. Cuando se colocan las pilas, los segmentos normales de la pantalla LCD se visualizan antes de entrar en el modo de recepción de la hora con radiocontrol.
5. Colocadas las pilas y transcurridos 8 segundos, en el reloj RC se visualiza 2:00 am y éste empezará a sincronizar la señal de hora con radiocontrol.

Nota:

Si no se visualiza nada en la pantalla LCD después de haber colocado las pilas, pulse la tecla "RESET" con ayuda de un alambre metálico. En algunos casos, es posible que la señal no se reciba de inmediato. Debido a las perturbaciones atmosféricas, la mejor recepción tiene lugar durante la noche.

TECLAS DE FUNCIONES

Tecla CLOCK (reloj):

- En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora.
- En el modo de ajuste, pulse la tecla para pasar por los elementos de ajuste o pulse y mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos para guardar el ajuste y volver al modo de hora normal.

Tecla ALARM (alarma):

- En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma.
- En el modo de ajuste, pulse la tecla para ir a los elementos de ajuste.
- Después del ajuste, pulse la tecla de nuevo para guardar los valores de ajuste. Tecla DOWN (abajo):



- En el modo de ajuste, pulse la tecla para disminuir el valor de ajuste.
- Pulse la tecla sin soltarla para acelerar el ajuste.

Tecla UP (arriba):
- En el modo de ajuste, pulse la tecla para aumentar el valor de ajuste.
- Pulse la tecla sin soltarla para acelerar el ajuste.

Interruptor deslizante ALARM ON/OFF (alarma on/off):
- Deslícelo a la posición ON para activar la función de alarma.
- Deslícelo a la posición OFF para desactivar la función de alarma.

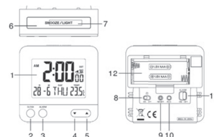
Tecla SNOOZE/LIGHT (repetición retardada de alarma/luz):
- Pulse la tecla para encender la luz de fondo durante 5 segundos.
- Cuando la unidad esté sonando, púlsela para parar la alarma actual y entrar en el modo de repetición retardada de alarma (snooze).

Interruptor deslizante NIGHT-LIGHT ON/OFF (luz de noche on/off):
- Deslícelo a la posición “ON” para activar la función de luz de noche. Cuando se encuentra en posición “ON”, la luz de fondo se encenderá si el sensor de luz detecta un entorno de iluminación tenue u oscuro.
- El brillo de la luz de noche es menor que el de la luz de fondo normal.
- Deslícelo a la posición “OFF” para desactivar la función de luz de noche.

Tecla RCC:
- Pulse la tecla para cambiar entre Celsius y Fahrenheit.
- Pulse la tecla y manténgala pulsada durante 3 segundos para recibir la señal RC para la prueba de recepción.

Tecla RESET (resetear):
- En caso de malfuncionamiento, pulse la tecla “RESET” con ayuda de un alambre de metal para resetear todos los valores.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



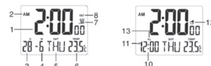
1. Pantalla LCD
2. Tecla CLOCK (reloj)
3. Tecla ALARM (alarma)
4. Tecla DOWN (abajo)
5. Tecla UP (arriba)
6. Tecla SNOOZE/LIGHT (repetición de alarma/luz)
7. Sensor de luz
8. Interruptor deslizante NIGHT-LIGHT ON/OFF (luz de noche on/off)
9. Tecla RESET (resetear)
10. Tecla RCC
11. Interruptor deslizante ALARM ON/OFF (alarma on/off)
12. Compartimento de pilas

SÍMBOLOS EN PANTALLA

Modo de hora normal
1. Hora normal
2. AM/PM
3. Día
4. Mes
5. Día de la semana
6. Temperatura
7. Indicador de intensidad de señal
8. Hora de ahorro de luz

Modo de hora de alarma

10. Hora de alarma
11. AM/PM
12. Alarma on/repetición retardada de alarma
13. Modo de alarma



INDICADOR DE INTENSIDAD DE SEÑAL

El indicador de señal muestra la intensidad de la señal en 4 niveles. El parpadeo del segmento ondulado significa que se están recibiendo señales horarias. La calidad de la señal se puede clasificar en cuatro tipos:

Ninguna calidad de señal

Calidad de señal débil

Calidad de señal aceptable

Calidad de señal excelente

Si el reloj RC recibe correctamente la señal, un símbolo de sincronización “ ” se visualiza en la pantalla LCD. La unidad ha recibido ya la señal horaria. De otro modo, el símbolo de intensidad de señal desaparece de la pantalla LCD.

Nota

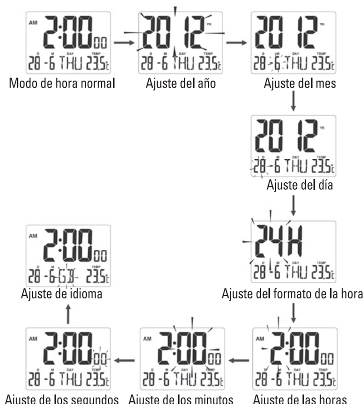
Puede utilizar la tecla “RCC” para recibir la señal horaria manualmente. El modo de recepción se apaga automáticamente en 6-16 minutos. El modo de recepción gasta más pilas, lo que puede reducir la vida útil de las mismas.

AJUSTE DE HORA Y CALENDARIO

Si el reloj no recibe la señal horaria correctamente, puede ajustarla manualmente. En cuanto la señal del transmisor se reciba de nuevo, el reloj se sincronizará automáticamente con la hora recibida.

1. En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla “CLOCK” durante 2 segundos hasta que el dígito del año parpadee.
2. Pulse la tecla “UP” o “DOWN” para ajustar al valor deseado el dígito del año que está parpadeando; pulse la tecla “UP” o “DOWN” sin soltarla para acelerar el ajuste.
3. Pulse de nuevo la tecla “CLOCK” hasta que el dígito del mes parpadee y pulse la tecla “UP”/”DOWN” para ajustar su valor.
4. Repita los pasos anteriores para ajustar la hora y el calendario en este orden: Año > Mes > Día > Formato de 12/24 horas > Horas > Minutos > Segundos > Idioma (GB/FR/DE/ES/IT).

5. Pulse y mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos para guardar el ajuste y salir del modo de ajuste, o deje que se haga automáticamente cuando transcurran 30 segundos sin pulsar ninguna tecla.



Nota:
Cuando ajuste el valor de los segundos, pulse la tecla “DOWN” / “UP” para restablecer el valor a 00.

AJUSTE DE LA HORA DE ALARMA

1. En el modo de hora normal, pulse y mantenga pulsada la tecla “ALARM” durante 2 segundos hasta que el dígito de las horas parpadee.
2. Pulse la tecla “UP” o “DOWN” para ajustar al valor deseado; pulse la tecla UP o DOWN sin soltarla para acelerar el ajuste.
3. Pulse la tecla “ALARM” hasta que el dígito de los minutos parpadee y pulse la tecla “UP/DOWN” para ajustar su valor.
4. Pulse de nuevo la tecla “ALARM” para guardar los ajustes y salir del modo de ajustes, o salga automáticamente del modo de ajuste no pulsando ninguna tecla durante 30 segundos.



Modo de hora normal   Ajuste de las horas   Ajuste de los minutos

UTILIZAR LA ALARMA Y LA REPETICIÓN RETARDADA DE ALARMA

1. Ajuste la hora de alarma tal y como se ha descrito en la sección anterior.
2. Deslice el interruptor “ALARM ON/OFF” a la posición ON para activar la función de alarma con el icono de alarma “ ” en la pantalla LCD.
3. Deslice el interruptor “ALARM ON/OFF” a la posición OFF para desactivar la función de alarma.

Nota:

1. Cuando la alarma suena, el sonido se mantiene durante 1 minuto si no se apaga y vuelve a sonar a la hora de alarma al día siguiente.
2. O bien, pulse la tecla “SNOOZE/LIGHT” para entrar en el modo de repetición retardada de la alarma con el icono de la campana parpadeando en la pantalla; la alarma, que irá in crescendo en 4 etapas, sonará 4 veces en cada intervalo de 5 minutos (una vez alarma y 4 veces repetición retardada de alarma). El sonido se escucha durante 1 minuto si no se apaga antes.

CAMBIAR LAS PILAS
Cuando la pantalla LCD se atenúe, cambie las 2 pilas por 2 nuevas tamaño AAA. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta.



Nota:
Atención: Deseche las pilas gastadas o la unidad de forma ecológicamente segura.

CONSEJO
Asegúrese de haber leído las instrucciones antes de utilizar este delicado reloj. Hemos desarrollado este sofisticado instrumento para disponer de la mejor recepción; sin embargo, la señal transmitida por el reloj RC de Alemania puede verse afectada en determinadas situaciones. Le recomendamos seguir las siguientes instrucciones:

1. Se recomienda expresamente poner en marcha este reloj por la noche y dejar que el reloj reciba la señal automáticamente a media noche.
2. Evite colocar la unidad cerca de fuentes de interferencias como ordenadores, televisores, etc.
3. Evite colocar la unidad encima de o próxima a placas de metal.
4. No se recomiendan las áreas cerradas como aeropuertos, sótanos, bloques de pisos o fábricas.
5. No inicie la recepción en elementos en movimiento como vehículos o trenes.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Благодарим за покупку часов в функцией корректировки по сигналу точного времени. Настоящий прибор отличается высоким качеством конструкции. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте настоящую инструкцию. В дальнейшем храните инструкцию в надежном месте для справок.

НАЧАЛО РАБОТЫ

1. Снимите крышку отсека батарей.
2. Вставьте 2 батареи AAA, соблюдая полярность (см. маркировку +/- на корпусе).
3. Закройте крышку отсека батареи.
4. После загрузки батареи на ЖКД будут гореть все сегменты индикации, пока часы не перейдут в режим приема радиосигнала точного времени.
5. После загрузки батарей часы будут показывать 02:00, затем через 8 секунд они автоматически начнут поиск радиосигнала точного времени.

Примечание!
Если после загрузки батареи дисплей не загорелся, замените батарею или с помощью острого предмета нажмите кнопку RESET. В некоторых случаях радиосигнал принимается не сразу. В связи с атмосферными помехами наилучший прием радиосигнала, как правило, наблюдается ночью.

КНОПКИ

Кнопка CLOCK

- Переключение в режим настройки (в режиме индикации времени нажать и удерживать 2 секунды).
- В режиме настройки часов переключение параметров. Сохранение параметров и выход из режима настройки (нажать и удерживать 2 секунды).

Кнопка ALARM:

- Переключение в режим настройки будильника (в режиме индикации времени нажать и удерживать 2 секунды).
- В режиме настройки переход по параметрам.
- По окончании настройки нажать для сохранения установленных параметров. Кнопка DOWN:
- В режиме настройки уменьшение значения параметра.
- Нажать и удерживать, чтобы быстро увеличить значение параметра.

Кнопка UP:

- В режиме настройки увеличение значения параметра.
- Нажать и удерживать, чтобы быстро увеличить значение параметра.

Переключатель ALARM ON/OFF:

- Чтобы включить будильник, переведите переключатель в положение ON.
- Чтобы выключить будильник, переведите переключатель в положение OFF.

Кнопка SNOOZE/LIGHT:

- Включение подсветки на 5 секунд.
- Включение автоповтора сигнала будильника при подаче сигнала.

Переключатель NIGHT LIGHT FUNCTION ON/OFF:

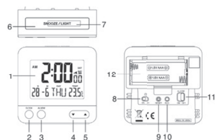
- Чтобы включить автоматическую подсветку ночью, переведите переключатель в положение ON. В этом случае подсветка загорается автоматически при низкой освещенности.
- Яркость ночной подсветки меньше, чем яркость обычной подсветки.
- Чтобы выключить автоматическую подсветку ночью, переведите переключатель в положение OFF.

Кнопка RCC:

- Выбор единицы измерения температуры: Цельсий, Фаренгейт.
- Проверка и принудительный прием радиосигнала точного времени (нажать и удерживать 3 секунды).

Кнопка RESET:

- Сброс прибора в исходное состояние в случае сбоя (для нажатия использовать вспомогательный острый предмет).



ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1. ЖК-дисплей
2. Кнопка CLOCK
3. Кнопка ALARM
4. Кнопка DOWN
5. Кнопка UP:
6. Кнопка SNOOZE/LIGHT
7. Датчик освещенности
8. Переключатель NIGHT LIGHT

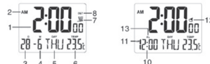
FUNCTION ON/OFF:

9. Кнопка RESET
10. Кнопка RCC
11. Переключатель ALARM ON/OFF
12. Отсек батарей

ЗНАЧКИ НА ДИСПЛЕЕ

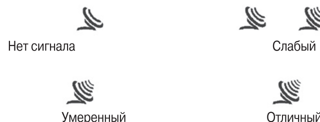
Режим индикации времени

1. Режим индикации времени (обычный режим)
2. Значок „до полудня/после полудня" (для 12-ч. формата)
3. Дата
4. Месяц
5. День недели
6. Температура
7. Уровень сигнала
8. Летнее время
9. режим будильника
10. Будильник
11. Значок „до полудня/после полудня" (для 12-ч. формата)
12. Включение будильника/автоповтор
13. Режим будильника



ИНДИКАТОР УРОВНЯ ПРИЕМА РАДИОСИГНАЛА ТОЧНОГО ВРЕМЕНИ

На дисплее имеется индикатор четырех уровней приема радиосигнала точного времени. Мигающий значок показывает, что прибор находится в режиме поиска сигнала. Четыре уровня приема радиосигнала точного времени:



При наличии приема на ЖКД отображается значок „ „. Блок уже принял сигнал точного времени. В противном случае значок антенны на ЖКД не отображается.

Примечания

Чтобы вручную включить поиск сигнала, нажмите RCC. Прием радиосигнала автоматически отключается через 6-16 минут. Режим приема радиосигнала требует больше электроэнергии и снижает срок службы батареи.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ И КАЛЕНДАРЯ

Если радиосигнал точного времени в установленный период принять не удалось, часы можно настроить вручную. Часы автоматически синхронизируются с радиосигналом точного времени, когда он будет принят.

1. В обычном режиме индикации времени нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку CLOCK, чтобы на дисплее мигало значение года.

2. Установите требуемое значение с помощью кнопки UP или DOWN. Чтобы увеличить скорость изменения значения, удерживайте эти кнопки в нажатом положении.
3. Нажмите кнопку CLOCK еще раз, чтобы перейти к настройке месяца. Кнопками UP и DOWN установите требуемое значение.
4. Повторите эту операцию для настройки времени срабатывания будильника и календаря в следующем порядке: год > месяц > число > формат 12/24 > час > минуты > секунды > язык (английский/французский/немецкий/испанский/итальянский).
5. Чтобы сохранить параметр и выйти из режима настройки, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку CLOCK. Прибор автоматически выходит из режима настройки через 30 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.

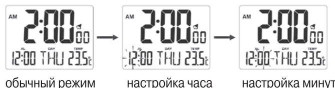


Примечание!
Настраивая секунды, нажмите кнопки DOWN/UP, чтобы сбросить значение в 00.



НАСТРОЙКА БУДИЛЬНИКА

1. В обычном режиме нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку ALARM, пока на дисплее не начнет мигать значение часа.
2. Установите требуемое значение с помощью кнопки UP или DOWN. Чтобы увеличить скорость изменения значения, удерживайте эти кнопки в нажатом положении.
3. Нажмите кнопку ALARM еще раз, чтобы перейти к настройке минут. Кнопками UP и DOWN установите требуемое значение.
4. Чтобы сохранить параметр и выйти из режима настройки, нажмите кнопку ALARM. Прибор автоматически выходит из режима настройки через 30 секунд после последнего нажатия на любую кнопку.



обычный режим настройка часа настройка минут

БУДИЛЬНИК И АВТОПОВТОР СИГНАЛА БУДИЛЬНИКА

1. Настройте время срабатывания будильника, как описано в предыдущей главе.
2. Чтобы включить будильник, переведите переключатель ALARM ON/OFF в положение ON. На дисплее отображается значок „".
3. Чтобы выключить будильник, переведите переключатель в положение OFF.

Примечание!

1. Сигнал будильника подается в течение 1 минуты. В следующий раз сигнал будет подан через сутки.
2. Чтобы включить автоповтор сигнала будильника, нажмите кнопку SNOOZE/LIGHT. На дисплее начнет мигать значок будильника. Сигнал будильника будет повторяться 4 раза каждые 5 минуты (один раз первое срабатывание и 4 раза автоповтор). При каждом повторе громкость сигнала увеличивается. Сигнал подается в течение 1 минуты.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙ

При потере яркости дисплея замените обе батареи AAA. Соблюдайте полярность.



Примечание!
Внимание! Утилизацию вышедших из строя блоков и использованных батарей необходимо производить согласно нормам охраны окружающей среды.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Настоящий прибор изготовлен с применением высоких технологий. Однако уровень приема радиосигнала точного времени, который передается из Германии, зависит от ряда факторов. Чтобы повысить качество приема следуйте перечисленным ниже рекомендациям.

1. Часы рекомендуется включать ночью, чтобы принять сигнал точного времени в автоматическом режиме в полночь.
2. Не устанавливайте прибор рядом с источниками помех (телевизор, компьютер и т.п.).
3. Не размещайте часы на металлической платформе или вблизи нее.
4. Не рекомендуется устанавливать прибор в закрытых зонах (аэропорт, подвал, башня, производственных цех и т.п.).
5. Не применяйте функцию синхронизации с сигналом точного времени на движущихся объектах (поезд, автомобиль и т.п.).





Ⓘ Instruzioni per l‘uso

Grazie per aver acquistato questo raffinato orologio radiocontrollato. Il design e la manifattura dell'orologio sono stati realizzati con la massima cura. Leggere attentamente le presenti istruzioni
e conservare il manuale per una consultazione futura.

I PRIMI PASSI

1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie nuove tipo AAA con la polarità indicata sul vano batterie.
3. Mettere nuovamente il coperchio del vano batterie.
4. Quando la batteria viene inserita, tutti i segmenti dell'LCD vengono visualizzati brevemente prima di entrare nella modalità di ricezione dell'ora radiocontrollata.
5. Quando si inserisce la batteria, l'orologio indica 2:00 am e dopo 8 secondi inizia automaticamente a sincronizzare il segnale orario radiocontrollato.

Nota: Se dopo avere inserito la batteria sul display LCD non appare nulla, premere il tasto „RESET" utilizzando una punta metallica. In alcuni casi si potrebbe non ricevere il segnale immediatamente.

Per via delle perturbazioni atmosferiche, spesso la ricezione migliore è di notte.

TASTI FUNZIONE

Tasto CLOCK:

- In modalità ora normale, tenere premuto il tasto per 2 secondi per entrare nella modalità d'impostazione dell'ora.
- In modalità d'impostazione, premere il tasto per modificare le impostazioni a passi o tenerlo premuto per 2 secondi per salvare e uscire dalla modalità di orario normale.

Tasto ALARM:

- In modalità ora normale, tenere premuto il tasto per 2 secondi per entrare nella modalità d'impostazione della sveglia.
- In modalità d'impostazione, premerlo per modificare le impostazioni a passi.
- Dopo aver effettuato le impostazioni, premerlo nuovamente per salvare i valori impostati. Tasto DOWN:
- In modalità d'impostazione, premerlo per diminuire il valore impostato.
- Premere il tasto senza rilasciare per accelerare l'impostazione.

Tasto UP:

- In modalità d'impostazione, premerlo per aumentare il valore impostato.
- Premere il tasto senza rilasciare per accelerare l'impostazione.

Interruttore scorrevole ALARM ON/OFF:

- Posizionarlo su ON per attivare la funzione di sveglia.
- Posizionarlo su ON per disattivare la funzione di sveglia.

Tasto SNOOZE/LIGHT:

- Premerlo per accendere la retroilluminazione per 5 secondi.
- Quando la sveglia suona, premerlo per disattivare la sveglia corrente e attivare la modalità snooze.

Interruttore scorrevole NIGHT-LIGHT ON/OFF:

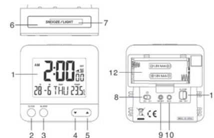
- Posizionarlo su ON per attivare la funzione di luce notturna. Quando è su "ON", la retroilluminazione si accende automaticamente se il sensore rileva un ambiente buio o oscuro.
- La luce notturna è più fievole della normale retroilluminazione.
- Posizionarlo su „OFF" per disattivare la funzione di luce notturna.

Tasto RCC:

- Premere il tasto per passare tra Celsius e Fahrenheit.
- Tenerlo premuto per 3 secondi per la ricezione manuale del segnale RC o il test di ricezione.

Tasto RESET:

- In caso di malfunzionamento, premere il tasto „RESET" utilizzando una punta metallica per resettare tutti i valori.



DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Display LCD
2. Tasto CLOCK
3. Tasto ALARM

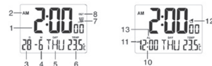
4. Tasto DOWN
5. Tasto UP
6. Tasto SNOOZE/LIGHT
7. Sensore luce
8. Interruttore scorrevole NIGHT-LIGHT ON/OFF
9. Tasto RESET
10. Tasto RCC
11. Interruttore scorrevole ALARM ON/OFF
12. Vano batterie

SIMBOLI SUL DISPLAY

Modalità ora normale
1. Ora normale
2. AM/PM
3. Data
4. Mese
5. Giorno della settimana
6. Temperatura
7. Indicatore di potenza del segnale
8. Ora legale

Modalità ora sveglia

10. Ora sveglia
11. AM/PM
12. Sveglia on/snooze
13. Modalità sveglia



INDICATORE DI POTENZA DEL SEGNALE

L'indicatore del segnale mostra la potenza del segnale in 4 livelli. L'onda lampeggiante indica la ricezione in corso dei segnali orari. La qualità del segnale si può classificare in 4 tipi:



Nessuna qualità del segnale



Qualità del segnale debole

Qualità del segnale accettabile

Qualità del segnale eccellente

Se l'orologio RC riceve il segnale con successo, sul display LCD viene visualizzato un simbolo di sincronizzazione ora „ „. L'unità ha già ricevuto il segnale orario. Altrimenti il simbolo di potenza del segnale scompare dal display LCD.

Nota

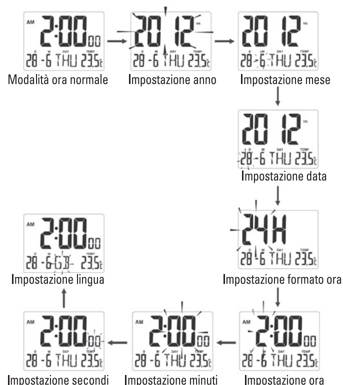
Si può premere il tasto „RCC" per ricevere il segnale orario manualmente. La modalità RECEIVE si spegnerà automaticamente dopo 6-16 minuti, in quanto ha un consumo elevato e può ridurre la durata delle batterie.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA E DEL CALENDARIO

Se l'orologio non riceve il segnale orario, si può impostare l'ora manualmente. Non appena il trasmettitore riceve nuovamente, l'orologio si sincronizza automaticamente con l'ora ricevuta.

1. Nella modalità ora normale, tenere premuto il tasto „CLOCK" per 2 secondi, finché la lancetta dell'anno lampeggia.
2. Premere il tasto "UP" o "DOWN" per impostare il valore desiderato dell'anno che lampeggia oppure premere il tasto "UP" o "DOWN" senza rilasciarlo, per accelerare l'impostazione.
3. Premere nuovamente il tasto "CLOCK" finché non lampeggiano le cifre del mese e premere il tasto "UP"/"DOWN" per regolare questo valore.

4. Ripetere le operazioni indicate sopra per impostare l'ora e il calendario in questo ordine: anno > mese > data > formato 12/24 ore > ore > minuti > secondi > lingua (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Tenere premuto il tasto „CLOCK" per 2 secondi per salvare e uscire dalle impostazioni oppure uscire automaticamente non premendo alcun tasto per 30 secondi.



Nota:
Quando si regola il valore dei secondi, premere il tasto "DOWN" / "UP" per resettare il valore a 00.

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

1. Nella modalità ora normale, tenere premuto il tasto „ALARM" per 2 secondi, finché la lancetta dell'anno lampeggia.
2. Premere il tasto "UP" o "DOWN" per impostare il valore desiderato oppure premere il tasto "UP" o "DOWN" senza rilasciarlo, per accelerare l'impostazione.
3. Premere nuovamente il tasto "ALARM" finché non lampeggiano le cifre dei minuti e premere il tasto "UP"/"DOWN" per regolare questo valore.
4. Premere nuovamente il tasto ALARM per salvare e uscire dalle impostazioni oppure uscire automaticamente non premendo alcun tasto per 30 secondi.



Modalità ora normale Impostazione ora Impostazione minuti

UTILIZZARE LA FUNZIONE SVEGLIA E SNOOZE

1. Impostare l'orario della sveglia come descritto nella sezione precedente.
2. Portare l'interruttore "ALARM ON/OFF" in posizione ON per attivare la funzione di sveglia con l'icona della sveglia " " visualizzata sull'LCD.
3. Portare l'interruttore "ALARM ON/OFF" in posizione OFF per disattivare la funzione di sveglia.



Nota:

1. Se la sveglia sta suonando, il suono continuerà per un minuto se non si effettua alcuna operazione, e suonerà nuovamente allo stesso orario il giorno successivo.
2. Oppure premere il tasto "SNOOZE/ LIGHT" per attivare lo snooze con l'icona della sveglia lampeggiante, la sveglia in crescendo in 4 fasi suonerà 4 volte ogni 5 minuti (una volta la sveglia e 4 volte lo snooze). Il suono dura 1 minuto se non si effettua alcuna operazione.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Se l'LCD si offusca, sostituire le 2 batterie AAA. Attenzione alla polarità corretta.



Nota:
Attenzione! Smaltire le unità e le batterie utilizzate in modo ecologico e sicuro.

CONSIGLIO

Prima di utilizzare questo raffinato orologio, leggere attentamente le istruzioni. Abbiamo sviluppato questo strumento sofisticato per le migliori prestazioni di ricezione; eppure il segnale trasmesso dal trasmettitore Germany RC Clock viene compromesso in determinate situazioni. Vi suggeriamo di prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

1. Si raccomanda di avviare l'orologio la prima volta di notte per consentirgli di ricevere il segnale automaticamente.
2. Collocare sempre l'unità lontano dalle fonti d'interferenza come TV, computer, ecc.
3. Evitare di collocare l'unità sopra o accanto alle superfici metalliche.
4. Sono sconsigliate le zone chiuse come aeroporti, scantinati, caseggiati a torre o fabbriche.
5. Non avviare la ricezione in movimento su veicoli o treni.





(NL) Gebruiksaanwijzing

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze exclusieve radiografisch gestuurde klok. Uw klok is met de grootste zorg qua design en productie samengesteld. Lees de bedieningsinstructies zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk op een later tijdstip.

AAN DE SLAG

1. Verwijder het batterijvakdeksel.
2. Plaats twee nieuwe AAA-formaat batterijen en let daarbij op de juiste polariteit zoals in het batterijvak is aangegeven (+) en (-).
3. Sluit het batterijvakdeksel.
4. Zodra de batterijen zijn geplaatst worden de segmenten van de LCD weergegeven voordat de klok naar de ontvangstmodus voor het radiografisch gestuurde tijdsignaal omschakeld.
5. Daarbij zal de klok als tijd 2:00am op de display weergeven en binnen 8 seconden met het radiografisch gestuurde tijdsignaal synchroniseren.

Opmerking:

Indien er na het plaatsen van de batterijen niets op de display wordt weergegeven, druk dan met een puntig voorwerp op de "RESET"-toets teneinde de klok te resetten. In sommige gevallen wordt niet direct een signaal ontvangen. Gelet op atmosferische storingen zal de beste ontvangst vaak gedurende de nachtelijke uren zijn.

TOETSFUNCTIES

KLOK-toets (CLOCK):

- In de standaard (normale) tijd-modus: houd de toets gedurende twee seconden ingedrukt om naar de instellingen-modus voor de tijd om te schakelen.
- In de instellingen-modus: druk bij herhaling op de toets om door de verschillende instellingen te bladeren. Houd de toets twee seconden ingedrukt om de instelling op te slaan en naar de normale tijdweergave terug te keren.

ALARM-toets (ALARM):

- In de standaard (normale) tijd-modus: houd de toets gedurende twee seconden ingedrukt om naar de instellingen-modus voor het alarm (de wektijd) om te schakelen.





- In de instellingen-modus: druk bij herhaling op de toets om door de verschillende instellingen te bladeren.
- Druk na het instellen wederom op de toets om de ingestelde tijd op te slaan.

OMLAAG-toets (DOWN):
- In de instellingen-modus: toets indrukken om de ingestelde waarden te verlagen.
- Door de toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.

OMHOOG-toets (UP):
- In de instellingen-modus: toets indrukken om de ingestelde waarden te verhogen.
- Door de toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.

ALARM ON / OFF schuifschakelaar:
- Schuif de schakelaar in de stand ON (AAN) teneinde de alarmfunctie te activeren.
- Schuif de schakelaar in de stand OFF (UIT) teneinde de alarmfunctie te deactiveren.

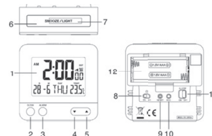
SNOOZE/LIGHT-toets:
- Door deze toets in te drukken wordt de achtergrondverlichting gedurende 5 seconden ingeschakeld.
- Druk op deze toets zodra het alarm afgaat en zodoende de snooze-modus (sluimerfunctie) te activeren.

NIGHT-LIGHT ON / OFF schuifschakelaar:
- Schuif de schakelaar in de stand ON (AAN) teneinde de nachtverlichting-functie te activeren. In de stand ON (AAN) zal de nachtverlichting dankzij de lichtsensor bij duisternis automatisch worden ingeschakeld.
- De helderheid van de nachtverlichting is minder intensief dan de normale achtergrondverlichting.
- Schuif de schakelaar in de stand OFF (UIT) teneinde de nachtverlichting-functie te deactiveren.

RCC-toets:
- Druk deze toets in om tussen de temperatuurweergave in graden Celcius of Fahrenheit om te schakelen.

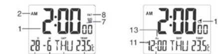
- Houd deze toets drie seconden ingedrukt om het radiografische tijdsignaal handmatig te ontvangen of de ontvangst ervan te testen.

RESET-toets:
Als de klok niet juist functioneert, druk dan met een puntig voorwerp op de RESET-toets teneinde alle waarden van de klok te resetten en opnieuw te starten.



PRODUCTBESCHRIJVING
1. LCD-display
2. KLOK-toets (CLOCK)
3. ALARM-toets (ALARM)
4. OMLAAG-toets (DOWN)
5. OMHOOG-toets (UP)
6. SNOOZE/LIGHT-toets
7. Lichtsensor
8. NIGHT-LIGHT ON / OFF schuifschakelaar
9. RESET-toets
10. RCC-toets
11. ALARM ON / OFF schuifschakelaar
12. Batterijvak

DISPLAY-SYMBOLEN
Normale-tijd-modus
1. Normale tijd
2. AM/PM
3. Datum
4. Maand
5. Dag van de week
6. Temperatuur
7. Indicatie signaalsterkte
8. Zomertijd
9. Alarm-/wektijd-modus
10. Alarm-/ wektijd
11. AM/PM
12. Alarm aan / snooze
13. Alarmmodus



INDICATIE SIGNAALSTERKTE
De indicatie voor de signaalsterkte kan in vier niveaus worden weergegeven. Het knipperende golfsegment betekent dat



het tijdsignaal wordt ontvangen. De kwaliteit van het signaal kan in vier niveaus worden gekwalificeerd:



Indien de radiografisch gestuurde klok het signaal succesvol ontvangt, verschijnt er een sync-tijd-symbool “ ” op de display. De klok heeft het tijdsignaal reeds ontvangen. In andere gevallen zal het indicatie-signaalsterkte-symbool van de display verdwijnen.

Opmerking

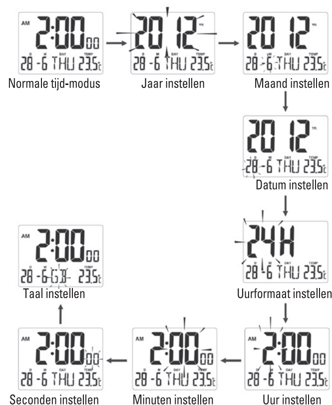
U kunt door op de RCC-toets drukken proberen het tijdsignaal handmatig te ontvangen. De ontvangst-modus zal na verloop van zes-twaalf minuten automatisch uitschakelen. De ontvangst-modus verlangt meer batterijcapaciteit en kan dientengevolge de levensduur van de batterijen reduceren.

TIJD EN KALENDER INSTELLEN

Indien de klok het tijdsignaal niet succesvol ontvangt, dan kunt u de tijd handmatig instellen. Zodra het tijdsignaal van de zender weer wordt ontvangen zal de klok automatisch met het exacte tijdsignaal synchroniseren.

1. In de normale tijd-modus de CLOCK-toets gedurende twee seconden ingedrukt houden totdat de jaar-karakters beginnen te knipperen.

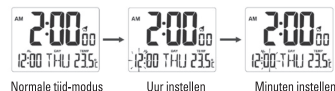
2. Druk op de UP- of DOWN-toets teneinde de gewenste waarde van de nu knipperende jaar-karakters in te stellen. Door de desbetreffende toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.
3. Druk wederom op de CLOCK-toets totdat de maand-karakters beginnen te knipperen. Druk op de UP- of DOWN-toets teneinde de gewenste waarde van de nu knipperende maand-karakters in te stellen.
4. Herhaal de bovengenoemde stappen om de tijd en kalender in deze volgorde in te stellen: Jaar > Maand > Datum > 12/24-uurformaat > Uur > Minuten > Seconden > Taal (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Houd de CLOCK-toets gedurende twee seconden ingedrukt om de waarden op te slaan en de instellingen-modus te verlaten, of verlaat de instellingen-modus automatisch indien gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.



Opmerking:
Druk bij het instellen van de seconden op de DOWN / UP toetsen teneinde de waarde op 00 vast te leggen.

ALARMTIJD INSTELLEN

1. Houd in de normale tijd-modus de ALARM-toets gedurende twee seconden ingedrukt totdat de uren-karakters beginnen te knipperen.
2. Druk op de UP- of DOWN-toets teneinde de gewenste waarde van de nu knipperende uren-karakters in te stellen. Door de desbetreffende toets ingedrukt te houden kunt u de gewenste waarden sneller instellen.
3. Druk wederom op de ALARM-toets totdat de minuten-karakters beginnen te knipperen. Druk op de UP- of DOWN-toets teneinde de gewenste waarde van de nu knipperende minuten-karakters in te stellen.
4. Druk wederom op de ALARM-toets teneinde de invoer op te slaan en de instellingen-modus te verlaten, of verlaat de instellingen-modus automatisch indien gedurende 30 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt.



GEBRUIKMAKING VAN DE ALARM-/WEKTIJD EN SNOOZE-FUNCTIE

1. Stel de alarm-/wektijd in zoals in het voorgaande is beschreven.
2. Schuif de ALARM ON/OFF schakelaar in de stand ON (AAN) teneinde de alarmfunctie te activeren. Het alarm-symbool “ ” wordt op de display weergegeven.
3. Schuif de ALARM ON/OFF schakelaar in de stand OFF (UIT) teneinde de alarmfunctie te deactiveren.

Opmerking:

1. Zodra het alarmsignaal afgaat blijft dit gedurende 1 minuut actief zolang er geen toets wordt ingedrukt. Het alarmsignaal zal de volgende dag opnieuw op de ingestelde alarm-/wektijd afgaan
2. Of druk op de SNOOZE/LIGHT-toets teneinde de snooze-functie (sluimeren) te activeren. Op de display verschijnt het knipperende bel-symbool. De in vier stappen toenemende geluidssterkte van het alarmsignaal klinkt nu viermaal in een vijf minuten interval (d.w.z. eenmaal alarm-/wektijd en viermaal de snooze-functie). Het alarmsignaal klinkt gedurende 1 minuut zolang er geen toets wordt ingedrukt.

BATTERIJEN VERVANGEN

Indien de LCD vaag wordt dan dienen de twee AAA-formaat batterijen direct te worden vervangen. Let daarbij op de juiste polariteit (+) en (-).



Opmerking:

Attentie! Gebruikte batterijen in de daarvoor bestemde inzamel bakken (winkels, supermarkten enz.) deponeren. Zij behoren niet bij het normale huisvuil!

TIPS

Zorg ervoor dat u deze bedieningsinstructies heeft gelezen en begrepen voordat u deze exclusieve klok in bedrijf stelt. Wij hebben deze klok geperfectioneerd voor de beste ontvangstprestaties; echter, het signaal resp. de signaalkwaliteit, welk door de DCF-zender in Duitsland wordt uitgezonden, kan onder bepaalde omstandigheden worden beïnvloed. Wij adviseren u de hieronder vermelde instructies in acht te nemen:

1. Wij adviseren dringend de klok 's nachts in bedrijf te stellen en het radiografisch tijdsignaal gedurende de nachtelijke uren automatisch te laten ontvangen.
2. Plaats de klok niet in de buurt van mogelijke interferentiebronnen zoals een televisietoestel, computer enz.
3. De klok niet op of naast metalen platen plaatsen.

4. Gesloten ruimten zoals een luchthaven, kelder, flatgebouw of een fabriek zijn niet aanbevelenswaardig.
5. Begin de ontvangst-procedure niet in bewegende objecten zoals in de auto of trein.

Dziękujemy Państwu za zakup niniejszego zegara sterowanego sygnałem radiowym. Zegar został zaprojektowany i wykonany z najwyższą starannością. Prosimy dokładnie i przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją starannie do późniejszego użytku.

URUCHAMIANIE

1. Zdjąć pokrywę schowka na baterie.
2. Włożyć dwie nowe baterie o rozmiarze AAA, zwracając uwagę na oznaczenie biegunów w schowku.
3. Ponownie założyć pokrywę schowka na baterie.
4. Po włożeniu baterii wyświetlane są typowe segmenty ekranu LCD przed aktywacją trybu odbioru radiowego sygnału czasowego.
5. Po włożeniu baterii na ekranie zegara pojawi się godzina 2:00 i w ciągu 8 sekund rozpocznie się synchronizacja radiowego sygnału czasowego.

Uwaga:

Jeżeli po włożeniu baterii nie pojawią się żadne wskazania na ekranie LCD, nacisnąć metalowym przedmiotem przycisk "RESET". Może się zdarzyć, że sygnał radiowy nie zostanie odebrany natychmiast. Ze względu na zakłócenia atmosferyczne najlepszy odbiór sygnałów jest często zapewniony nocą.

PRZYCISKI FUNKCYJNE

Przycisk zegara CLOCK:

- W trybie wskazywania czasu lokalnego nacisnąć przycisk przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawiania czasu lokalnego.
- W trybie ustawiania naciskać go, aby nawigować w menu ustawień, lub trzymać go wciśniętym przez 2 sekundy, aby zapisać ustawienia i powrócić do trybu wskazywania czasu lokalnego.

Przycisk ALARM:

- W trybie wskazywania czasu lokalnego nacisnąć przycisk przez 2 sekundy, aby przejść do trybu ustawiania czasu budzenia (alarmu).
- W trybie ustawiania nacisnąć przycisk, aby nawigować w menu ustawień.

- Po ustawieniu nacisnąć go ponownie, aby zapisać ustawione wartości.

Przycisk DÓŁ:

- W trybie ustawiania nacisnąć przycisk, aby zmniejszyć ustawiane wartości.
- Trzymać go wciśniętym, aby przyspieszyć ustawianie.

Przycisk GÓRA:

- W trybie ustawiania nacisnąć przycisk, aby zwiększyć ustawiane wartości.
- Trzymać go wciśniętym, aby przyspieszyć ustawianie.

Przełącznik suwakowy ALARM ON / OFF (włączanie lub wyłączanie funkcji budzenia)

- Przesunąć go na pozycję ON, aby włączyć funkcję budzenia.
- Przesunąć go na pozycję OFF, aby wyłączyć funkcję budzenia.

Przycisk SNOOZE/LIGHT (drzemka / podświetlenie):

- Nacisnąć go, aby włączyć podświetlenie ekranu przez 5 sekund.
- Jeżeli rozlegnie się budzik, nacisnąć przycisk, aby zatrzymać bieżący sygnał alarmowy i włączyć funkcję drzemki.

Przełącznik suwakowy NIGHT-LIGHT ON/OFF (włączanie / wyłączanie podświetlenia nocą):

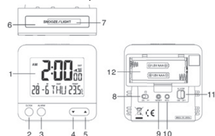
- Przesunąć go na pozycję „ON", aby włączyć funkcję podświetlenia nocą. Jeżeli funkcja jest włączona ("ON"), podświetlenie włączy się automatycznie w ciemnym otoczeniu monitorowanym przez czujnik świetlny.
- Jasność podświetlenia nocą jest mniej intensywna niż funkcja normalnego podświetlenia.
- Przesunąć go na pozycję „OFF", aby wyłączyć funkcję podświetlenia nocą.

Przycisk RCC:

- Nacisnąć go, aby przełączać między jednostkami temperatury w stopniach Celsjusza i Fahrenheita

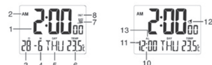
- Trzymać wciśnięty przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć ręczny odbiór sygnału lub przetestować odbiór radiowego sygnału czasowego.

Przycisk RESET:
W razie wadliwego działania nacisnąć pinezką przycisk RESET, aby zresetować wszystkie wartości.



OPIS PRODUKTU
1. Ekran LCD
2. Przycisk zegara CLOCK
3. Przycisk ALARM
4. Przycisk DÓŁ
5. Przycisk GÓRA
6. Przycisk SNOOZE/LIGHT (drzemka / podświetlenie)
7. Czujnik świetlny
8. Przełącznik suwakowy NIGHT-LIGHT ON/OFF (włączanie / wyłączania funkcji podświetlenia nocą)
9. Przycisk RESET
10. Przycisk RCC
11. Przełącznik suwakowy ALARM ON / OFF (włączanie lub wyłączanie funkcji budzenia)
12. Schowek na baterie

SYMBOLE NA EKRANIE
Tryb wskazywania czasu lokalnego
1. Czas lokalny
2. AM/PM (czas przedpołudniowy / popołudniowy)
3. Dzień
4. Miesiąc
5. Dzień tygodnia
6. Temperatura
7. Wskaźnik siły sygnału
8. Czas letni / zimowy



Tryb czasu budzenia (tryb alarmowy)
10. Czas budzenia (alarmu)
11. AM/PM (czas przedpołudniowy / popołudniowy)
12. Włączanie alarmu / drzemka
13. Tryb alarmowy

WSKAŹNIK SIŁY SYGNAŁU
Wskaźnik wskazuje siłę sygnału w 4 stopniach. Migający segment fali oznacza odbiór sygnału czasowego. Jakość sygnału jest klasyfikowana na 4 typy:

Brak sygnału

Słaby sygnał

Średni sygnał

Znakomity sygnał

Jeżeli zegar RC pomyślnie odbierze radiowy sygnał czasowy, na ekranie LCD pojawia się symbol synchronizacji czasu “ ”. Urządzenie odebrało już sygnał czasowy. W przeciwnym razie symbol siły sygnału zniknie z ekranu LCD.

Wskazówka
Przycisku “RCC” można użyć do ręcznego uruchomienia odbioru sygnału czasowego. Tryb odbioru sygnałów jest automatycznie wyłączany po 6-16 minutach. W trybie odbioru sygnałów pobór mocy baterii jest wyższy, co może skrócić trwałość baterii.

USTAWIANIE CZASU I KALENDARZA

Jeżeli zegar nie odebrał sygnału czasowego, możliwe jest ręczne ustawienie czasu. Po ponownym odbiorze sygnału czasowego z nadajnika zegar zsynchronizuje automatycznie dokładny czas.

1. W trybie wskazywania czasu lokalnego nacisnąć przycisk “CLOCK” przez 2 sekundy, aż zacznie migać wskaźnik roku.
2. Przyciskiem “GÓRA” lub “DÓŁ” ustawić wartość migającego wskaźnika roku; trzymać wciśnięty przycisk “GÓRA” lub “DÓŁ”, aby przyspieszyć ustawianie.
3. Ponownie nacisnąć przycisk “CLOCK”, aż zacznie migać wskaźnik miesiąca, i ustawić wartość przyciskami “GÓRA”/”DÓŁ”.
4. Powtórzyć powyższe czynności, aby ustawić czas i kalendarz w następującej kolejności: rok > miesiąc > dzień > format 12/24-godzinny > godzina > minuty > sekundy> język (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Nacisnąć przycisk “CLOCK” przez 2 sekundy, aby zapisać ustawienia i zamknąć tryb ustawiania, albo odczekać 30 sekund, aż urządzenie automatycznie zakończy tryb ustawiania.



Uwaga:

Podczas ustawiania sekund nacisnąć przycisk “DÓŁ” / “GÓRA”, aby wyzerować wartość.

USTAWIANIE CZASU BUDZENIA

1. W trybie wskazywania czasu lokalnego nacisnąć przycisk "ALARM" przez 2 sekundy, aż zacznie migać wskaźnik godziny.
2. Przyciskiem "GÓRA" lub "DÓŁ" ustawić wartość; trzymać wciśnięty przycisk "GÓRA" lub "DÓŁ", aby przyspieszyć ustawianie.
3. Nacisnąć przycisk "ALARM", aż zacznie migać wskaźnik minut, i ustawić wartość przyciskami "GÓRA"/"DÓŁ".
4. Ponownie nacisnąć przycisk ALARM, aby zapisać ustawienia i zamknąć tryb ustawiania, albo odczekać 30 sekund, aż urządzenie automatycznie zakończy tryb ustawiania.



Tryb wskazywania czasu lokalnego | Ustawianie godziny | Ustawianie minut

STOSOWANIE FUNKCJI BUDZENIA I DRZEMKI

1. Ustawić czas budzenia w sposób opisany powyżej.
2. Przesunąć przełącznik "ALARM ON/OFF" na pozycję ON, aby włączyć funkcję alarmową z symbolem " " wyświetlanym na ekranie LCD.
3. Przesunąć przełącznik "ALARM ON/OFF" na pozycję OFF, aby wyłączyć funkcję budzenia.

Uwaga:

1. Jeżeli rozlegnie się sygnał alarmowy, potrwa on 1 minutę, o ile nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, i włączy się ponownie o ustawionym czasie następnego dnia.
2. Alternatywnie nacisnąć przycisk "SNOOZE/LIGHT", aby włączyć funkcję drzemki z migającym symbolem dzwonka. Wzrastający w 4 stopniach sygnał alarmowy rozlegnie się 4-krotnie co 5 minut (jeden sygnał alarmowy i 4 fazy drzemki). Sygnał trwa 1 minutę, jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

WYMIANA BATERII

Jeżeli ekran LCD ściemni się, wymienić 2 nowe baterie o rozmiarze AAA. Zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość baterii.



Wskazówka:
Uwaga! Prosimy usuwać zużyte urządzenia i baterie w bezpie czny sposób zgodnie z przepisami ekologii.

ZALECENIA

Przed użyciem zegara należy przeczytać instrukcję obsługi. To zaawansowane urządzenie zostało przystosowane do optymalnego odbioru sygnałów, jednakże sygnał emitowany przez nadajnik czasowy w Niemczech może być zakłócony w niektórych sytuacjach. Należy uwzględnić poniższe zalecenia:

1. Pilnie zaleca się uruchomienie zegara nocą; ustawić zegar tak, aby automatycznie odbierał radiowy sygnał czasowy.
2. Zawsze ustawiać urządzenie z dala od źródeł wywołujących zakłócenia, jak telewizor, komputer itp.
3. Unikać ustawiania urządzenia na płytach metalowych lub w ich pobliżu.
4. Nie zaleca się stosowania urządzenia w pobliżu lotnisk, piwnicy, wieżowców lub fabryk.
5. Nie uruchamiać odbioru sygnałów w obiektach będących w ruchu, jak pojazdy lub pociągi.





Köszönjük, hogy ezen rádióvezérlésű óra megvásárlása mellett döntött. Az órát a legnagyobb körültekintéssel fejlesztettük ki és gyártottuk. Olvassa át gondosan a kezelési útmutatót és őrizze meg a későbbi fellapozáshoz.

ELSŐ LÉPÉSEK

1. Nyissa ki az elemfiókot.
2. Tegyen bele két AAA méretű új elemet, eközben ügyeljen az elemfiókban jelzett polaritásra.
3. Zárja az elemfiókot.
4. Amint behelyezte az elemet, az LCD-kijelző összes szegmense kigyullad, mielőtt az óra a rádióvezérelt idővételi üzemmódba vált.
5. Az elemek behelyezése után a rádióvezérlésű óra 2:00 AM-et mutat és 8 másodperccel később megkezdi a szinkronizálást a rádióvezérelt időjellel.

Megjegyzés:
Ha az elemek behelyezése után az LCD-kijelzőn semmi sem látható, nyomja meg a RESET gombot egy hegyes tárggyal. Egyes esetekben nem történik meg azonnal a jel fogadása. Atmoszférikus zavarok miatt a vétel gyakran éjszaka a legjobb.

FUNKCIÓGOMBOK

CLOCK (ÓRA) gomb:

- Tartsa a gombot normál időkijelzés módban 2 másodpercig nyomva, hogy a normál időkijelzés beállító módba kerüljön.
- Tartsa a gombot nyomva beállító módban az egyes beállítások közötti váltáshoz, vagy tartsa a gombot 2 másodpercig nyomva a beállítás elmentéséhez és a normál időkijelzéshez való visszatéréshez.

ALARM gomb:

- Tartsa a gombot normál időkijelzés módban 2 másodpercig nyomva, hogy az ébresztés beállító módba kerüljön.
- Nyomja meg a gombot a beállító módban, hogy az egyes lépések között váltson.

- Nyomja meg a gombot újra a beállított értékek elmentéséhez.

LEFELÉ gomb:

- Nyomja meg a gombot a beállító módban, hogy az értéket a beállításhoz csökkentse.
- Tartsa nyomva a gombot a gyorsabb beállításhoz.

FELFELÉ gomb:

- Nyomja meg a gombot a beállító módban, hogy a beállítás értékét növelje.
- Tartsa nyomva a gombot a gyorsabb beállításhoz.

ALARM ON/OFF (ÉBRESZTÉS FUNKCIÓ BE/KI) tolókapcsoló

- Tolja el a kapcsolót az ébresztési funkció aktiválásához ON helyzetbe.
- Tolja el a kapcsolót az ébresztési funkció kikapcsolásához OFF helyzetbe.

SNOOZE/LIGHT (SZUNDÍTÁS/ VILÁGÍTÁS) gomb

- Nyomja meg a gombot a háttérvilágítás öt másodperces bekapcsolásához.
- Nyomja meg a gombot az ébresztő jelzés kikapcsolásához és a szundító módba váltáshoz.

ÉJSZAKAI VILÁGÍTÁS ON/OFF (BE/KI) tolókapcsoló

- Tolja el a kapcsolót az éjszakai világítás funkció aktiválásához ON helyzetbe. Ha a kapcsoló ON helyzetben van, a háttérvilágítás automatikusan bekapcsol, ha a fényérzékelő gynegén megvilágított vagy sötét környezetet észlel.
- Az éjszakai lámpa fényessége gyengébb, mint a normál háttérvilágításé.
- Tolja el a kapcsolót az éjszakai világítás funkció kikapcsolásához OFF helyzetbe.

RCC gomb:

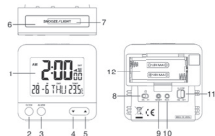
- Nyomja meg a gombot, hogy a Celsius és a Fahrenheit között váltson.
- Tartsa a gombot 3 másodpercig nyomva a rádiójel manuális vételéhez vagy a vétel teszteléséhez.





RESET (VISSZAÁLLÍTÁS) gomb:

- Hibás működés esetén nyomja meg a RESET gombot egy hegyes tárggyal az összes beállítás törléséhez.



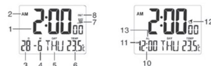
TERMÉKLEÍRÁS

1. LCD-kijelző
2. CLOCK (ÓRA) gomb
3. ALARM gomb
4. LEFELÉ gomb
5. FELFELÉ gomb
6. SNOOZE/LIGHT (SZUNDÍTÁS/VILÁGÍTÁS) gomb
7. fényérzékelő
8. ÉJSZAKAI VILÁGÍTÁS ON/OFF (BE/KI) tolókapcsoló
9. RESET (VISSZAÁLLÍTÁS) gomb
10. RCC gomb
11. ALARM ON/OFF (ÉBRESZTÉS FUNKCIÓ BE/KI) tolókapcsoló
12. elemfiók

SZIMBÓLUMOK A KIJELZŐN

Normál időkijelzés

1. normál pontos idő
2. AM/PM (de/du)
3. dátum
4. hónap
5. hét napja
6. hőmérséklet
7. jelerősség kijelzése
8. nyári időszámítás

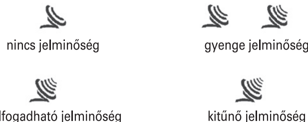


Ébresztési idő mód

10. ébresztési idő
11. AM/PM (de/du)
12. ébresztési funkció aktiválva/szundítás
13. ébresztő mód

A JELERŐSSÉG KIJELZÉSE

A jelkijelző 4 fokozatban mutatja a jel erősségét. A villogó hullámszimbólum az időjelek vételét jelenti. A jelminőség négy szintre osztható:



nincs jelminőség

gyenge jelminőség

elfogadható jelminőség

kitűnő jelminőség

Amikor a rádióvezérelt óra sikeresen veszi a jelet, a szinkronizált pontos idő „ ” szimbóluma látható az LCD-kijelzőn. A rádiós óra ekkor már fogadta az időjelet. Egyéb esetben a jelerősség szimbóluma nem látható tovább az LCD-kijelzőn.

Megjegyzés

Megnyomhatja az RCC gombot az időjel manuális vételéhez. A vételi mód 6-16 perc múlva automatikusan kikapcsol. Ennek nagyobb az elemfogyasztása, ezért csökkenti az elemek élettartamát.

A PONTOS IDŐ ÉS A NAPTÁRIDŐ BEÁLLÍTÁSA

Ha az óra nem vesz sikerrel időjelet, az időt manuálisan állíthatja be. Amint ismét vehető az adó jele, az óra a vett pontos idővel automatikusan szinkronizálja magát.

1. Normál időkijelzés módban tartsa a CLOCK gombot 2 másodpercig nyomva, amíg az év kijelzése el nem kezd villogni.
2. Állítsa be a FELFELÉ vagy LEFELÉ gombbal a kívánt értéket az évre. Tartsa nyomva a megfelelő gombot a gyorsabb beállításhoz.

3. Nyomja meg újra a CLOCK gombot, amíg a hónap kijelzése el nem kezd villogni. Nyomja meg a FELFELÉ vagy LEFELÉ gombot az érték módosításához.
4. Ismételje meg a fenti lépéseket az idő és a naptár beállításához a következő sorrendben: év > hónap > dátum > 12/24-óra formátum > óra > perc > másodperc > nyelv (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Tartsa a CLOCK gombot 2 másodpercig nyomva a beállítások elmentéséhez, majd a beállító üzemmódból való kilépéshez. Ha 30 másodpercnél hosszabb ideig nincs gombnyomás, a készülék automatikusan kilép a beállító módból.



Megjegyzés:
Ha a másodpercbeállításnál a FELFELÉ/LEFELÉ gombot megnyomja, az érték 00-ra áll be.



AZ ÉBRESZTÉSI IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Normál módban tartsa az ALARM gombot 2 másodpercig nyomva, amíg az óra kijelzése el nem kezd villogni.
2. Állítsa be a FELFELÉ vagy LEFELÉ gombbal a kívánt értéket. Tartsa nyomva a megfelelő gombot a gyorsabb beállításhoz.
3. Nyomja meg újra az ALARM gombot, amíg a perc kijelzése el nem kezd villogni. Nyomja meg a felfelé vagy LEFELÉ gombot az érték módosításához.
4. Nyomja meg az ALARM gombot a beállítás elmentéséhez és az üzemmódból való kilépéshez, vagy várjon 30 másodpercet, amíg az üzemmód automatikusan be nem fejeződik.



Normál időkijelzés óra beállítása perc beállítása

AZ ÉBRESZTŐ- ÉS SZUNDÍTÓ-FUNKCIÓ HASZNÁLATA

1. Állítsa be az ébresztési időt a fenti szakaszban leírtak szerint.
2. Tolja az ALARM ON/OFF kapcsolót ON helyzetbe az ébresztés funkció bekapcsolásához. A „ ” ébresztési szimbólum megjelenik az LCD-kijelzőn.
3. Tolja az ALARM ON/OFF kapcsolót OFF helyzetbe az ébresztés funkció kikapcsolásához.

Megjegyzés:

1. Az ébresztő jel egy percig szól, ha nincs gombnyomás, és a következő napon ugyanazon időpontban ismét megszólal.
2. Nyomja meg a SNOOZE/LIGHT gombot, hogy a szundító módba váltson a villogó harang szimbólummal.

A négy lépésben emelkedő hangerejű ébresztési jel 5 perces időközökben szólal meg (egyszer ébresztő jel és négy szundító fázis). Amennyiben nincs gombnyomás, az ébresztőjel egy percre szólal meg.

ELEMCSERE

Gyenge LCD-kijelző esetén cserélje az elemeket két új, AAA méretű elemre. Eközben ügyeljen a polaritásra.



Megjegyzés:
Figyelem! A szükségtelenné vált eszközöket és kimerült elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

AJÁNLÁS

Az óra üzembe vétele előtt gondosan olvassa végig a kezelési útmutatót. Ez az igényes készülék a lehető legjobb vételre készült, a Németországból továbbított rádióvezérlő jel vétele azonban bizonyos körülmények között gyengébb lehet.
Vegye figyelembe a következő utasításokat:

1. Javasoljuk az óra éjszakai indítását és az időjel automatikus éjjeli vételének aktiválását.
2. Sohasem állítsa a készüléket lehetséges interferencia-források, pl. TV, számítógép stb. közelébe.
3. Ne helyezze a készüléket fémlemezre, vagy az mellé.
4. A felállítás zárt helyen, pl. repülőtéren, pincében, toronyházban vagy gyárban nem ajánlott.
5. Ne indítsa a vételt mozgó helyszínen, pl. autóban vagy vonaton.





Děkujeme, že jste se rozhodli pro zakoupení těchto hodin øízených rádiovým signálem. Hodiny byly vyvinuty a vyrobeny s velkou pečlivostí. Pozorně si přečtěte si tento návod k obsluze a uchovejte tento návod pro další použití.

PRVNÍ KROKY

1. Otevřete přihrádku na baterie.
2. Vložte dvě baterie velikosti AAA, dbejte přitom na polaritu zobrazenou v přihrádce na baterie.
3. Kryt přihrádky na baterie uzavřete.
4. Jakmile je vložena baterie, zobrazí se všechny segmenty displeje LCD, poté hodiny přejdou do rádiově řízeného režimu příjmu času.
5. Po vložení baterií zobrazí hodiny řízené rádiovým signálem 2:00 AM a po 8 sekundách se spustí synchronizace s rádiově řízeným časovým signálem.

Upozornění:
Pokud se po vložení baterií na LCD-displeji nic nezobrazí, stiskněte pomocí špičatého předmětu tlačítko RESET.

Může se stát, že signál není přijímán ihned. Na základě atmosférického rušení je příjem často nejlepší v noci.

FUNKČNÍ TLAČÍTKA

Tlačítko CLOCK (HODINY):
- Pro vyvolání režimu nastavení normálního zobrazení času držte po dobu 2 sekund stisknuto tlačítko v normálním režimu zobrazení času.
- Držte tlačítko v režimu nastavení stisknuto, přecházíte tak mezi příslušnými nastaveními, nebo držte tlačítko stisknuto po dobu 2 sekund pro uložení nastavení a návrat do normálního režimu zobrazení času.

Tlačítko ALARM:
- Pro vyvolání režimu nastavení doby buzení držte po dobu 2 sekund stisknuto tlačítko v normálním režimu zobrazení času.
- Pro přechod mezi jednotlivými kroky stiskněte tlačítko v režimu nastavení.
- Pro uložení nastavených hodnot stiskněte tlačítko ještě jednou. Tlačítko DOLŮ:
- Pro snížení hodnoty nastavení stiskněte tlačítko v režimu nastavení.
- Pro rychlé nastavení hodnot držte tlačítko stisknuto.

Tlačítko NAHORU:
- Pro zvýšení hodnoty nastavení stiskněte tlačítko v režimu nastavení.
- Pro rychlé nastavení hodnot držte tlačítko stisknuto.

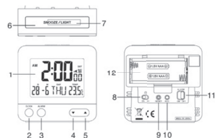
Posuvný spínač ALARM ON/OFF (FUNKCE BUZENÍ ZAP/VYP):
- Pro aktivování funkce buzení posuňte spínač alarmu do polohy ON.
- Pro deaktivování funkce buzení posuňte spínač alarmu do polohy OFF.

Tlačítko SNOOZE/LIGHT (FUNKCE PODŘIMOVÁNÍ/SVĚTLO):
- Stiskněte tlačítko pro aktivaci osvícení pozadí na dobu cca 5 sekund.
- Tlačítko stiskněte pro ukončení signálu buzení a přechod do režimu podřimování.

Posuvný spínač NOČNÍ SVĚTLO ON/OFF (ZAP/VYP):
- Pro aktivování funkce nočního světla posuňte spínač alarmu do polohy ON. Pokud se spínač nachází v poloze ON, bude osvícení pozadí aktivováno automaticky tehdy, pokud světelné čidlo zaznamená slabě osvětlené nebo tmavé okolí.
- Jas nočního světla je slabší než normální osvětlení pozadí.
- Pro deaktivování funkce nočního světla posuňte spínač alarmu do polohy OFF.

Tlačítko RCC:
- Tlačítko stiskněte pro změnu mezi jednotkami Celsius a Fahrenheit.
- Pro manuální příjem rádiového signálu držte tlačítko stisknuto po dobu 3 sekund.

Tlačítko RESET (VYNULOVAT):
- V případě chybné funkce stiskněte pomocí špičatého předmětu tlačítko RESET, dojde k vynulování všech nastavení.



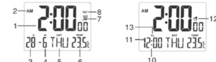
POPIS VÝROBKU

1. LCD displej
2. Tlačítko CLOCK (HODINY)
3. Tlačítko ALARM
4. Tlačítko DOLŮ
5. Tlačítko NAHORU
6. Tlačítko SNOOZE/LIGHT (FUNKCE PODŘIMOVÁNÍ/SVĚTLO)
7. Světelné čidlo
8. Posuvný spínač NOČNÍ SVĚTLO ON/OFF (ZAP/VYP)
9. Tlačítko RESET (VYNULOVAT)
10. Tlačítko RCC
11. Posuvný spínač ALARM ON/OFF (FUNKCE BUZENÍ ZAP/VYP)
12. Přihrádka na baterie

SYMBOLY NA DISPLEJI

Normální indikace času

1. Normální hodinový čas
2. AM/PM
3. Datum
4. Měsíc
5. Den v týdnu
6. Teplota
7. Indikace síly signálu
8. Letní čas



Režim doby buzení

10. Doba buzení
11. AM/PM
12. Aktivovaná funkce buzení/podřimování
13. Režim buzení

INDIKACE SÍLY SIGNÁLU

Indikace signálu zobrazuje sílu signálu ve 4 stupních. Blikající symbol vlny znamená, že jsou přijímány časové signály. Kvalitu signálu můžeme rozdělit do čtyř kategorií:



Pokud hodiny řízené rádiovým signálem úspěšně přijímají signál, je na LCD displeji zobrazen symbol synchronizovaného hodinového času „ „. Hodiny časový signál již obdržely. V opačném případě se symbol síly signálu již na LCD-displeji nezobrazí .

Upozornění

Stisknutím tlačítka RCC můžete časový signál přijímat manuálně. Režim příjmu se vypíná automaticky po 6-16 minutách. Tento režim má vyšší spotřebu baterií a zkracuje tak životnost baterií.

NASTAVENÍ ČASU A ZOBRAZENÍ KALENDÁŘE

Pokud hodiny nepřijímají úspěšně časový signál, pak můžete čas manuálně nastavit. Jakmile dojde k opětovnému příjmu vysílače, hodiny se automaticky nastaví na přijmutý hodinový čas.

1. V normálním režimu zobrazení času držte stisknuto tlačítko CLOCK po dobu 2 sekund, až začne blikat indikace roku.
2. Pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ nastavte požadovanou hodnotu pro rok. Pro rychlé nastavení hodnot držte stisknuto příslušné tlačítko.
3. Znovu stiskněte tlačítko CLOCK, až začne blikat zobrazení měsíce. Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.

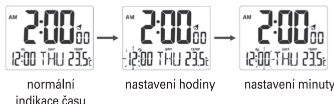
4. Opakujte výše uvedené kroky pro nastavení času a kalendáře v tomto pořadí: rok > měsíc > datum > formát 12/24-hodin > hodina > minuta > sekunda > jazyk (GB/FR/DE/ES/IT).
5. Pro uložení nastavení a opuštění režimu nastavení držte stisknuto tlačítko CLOCK po dobu 2 sekund. Režim nastavení se vypíná automaticky, pokud není déle než 30 sekund stisknuto žádné tlačítko.



Upozornění:
Pokud při nastavení sekund stisknete tlačítka DOLŮ/NAHORU, hodnota se nastaví na 00.

NASTAVENÍ DOBY BUZENÍ

1. V normálním režimu držte stisknuto tlačítko ALARM po dobu 2 sekund, až začne blikat indikace hodin.
2. Pomocí tlačítek NAHORU nebo DOLŮ nastavte požadovanou hodnotu. Pro rychlé nastavení hodnot držte stisknuto příslušné tlačítko.
3. Znovu stiskněte tlačítko ALARM, až začne blikat zobrazení minut. Pro změnu hodnoty stiskněte tlačítko NAHORU nebo DOLŮ.
4. Znovu stiskněte tlačítko ALARM pro uložení nastavení a opuštění režimu, nebo vyčkejte 30 sekund, režim se ukončí automaticky.



normální indikace času · nastavení hodiny · nastavení minuty

POUŽITÍ FUNKCE BUZENÍ A PODŘIMOVÁNÍ

1. Nastavte dobu buzení podle výše uvedeného odstavce.
2. Pro aktivaci funkce buzení posuňte spínač ALARM ON/OFF do polohy ON. Na LCD-displeji se zobrazí symbol buzení „ 🔔 „.
3. Pro deaktivaci funkce buzení posuňte spínač ALARM ON/OFF do polohy OFF.

Upozornění:

1. Signál buzení zazní po dobu jedné minuty, pokud nebude stisknuto žádné tlačítko, a zazní ve stejnou dobu opět příští den.
2. Pro přechod do režimu podřimování s blikajícím symbolem zvonku stiskněte alternativně tlačítko SNOOZE/LIGHT. Signál buzení, zesilující ve čtyřech krocích, zazní čtyřikrát v odstupech po 5 minutách (jednou signál buzení a čtyři fáze podřimování). Pokud není stisknuto žádné tlačítko, zazní signál po dobu jedné minuty.

VÝMĚNA BATERIÍ

V případě slabého LCD-displeje nahraďte baterie dvěma novými bateriemi velikosti AAA. Dbejte přitom na správnou polaritu.



Upozornění:
Pozor! Nepotřebné přístroje a prázdné baterie zlikvidujte ekologicky šetrným způsobem.

DOPORUČENÍ

Před uvedení přístrojů do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze. Tento náročný přístroj byl konstruován pro nejlepší příjem. Příjem signálu rádiových hodin, který je přenášen z Německa však může být za určitých okolností ovlivněn. Dbejte těchto pokynů:

1. Doporučujeme spustit hodiny v noci a nechat hodiny přes noc automaticky přijímat časový signál.
2. Přístroj nikdy neumisťujte v blízkosti možných zdrojů rušení, např. televizor, počítač atd.
3. Přístroj neumisťujte na kovových deskách nebo vedle nich.
4. Nedoporučujeme umístění v uzavřených prostorách, např. letiště, sklep, výškový dům nebo továrna.
5. Příjem nespouštějte v dopravních prostředcích, které se pohybují, např. v autě nebo ve vlaku.



Ďakujeme Vám za zakúpenie týchto vynikajúcich rádiom ovládaných hodín. Tieto hodiny boli navrhnuté a vyrobené s maximálnou starostlivosťou. Prečítajte si prosím pozorne pokyny a príručku si uschovajte pre neskoršie použitie.

ZAČÍNAME

1. Odstráňte kryt batériovej priehradky.
2. Vložte dve nové batérie typu AAA podľa označenia polarity v batériovej priehradke.
3. Vráťte kryt batériovej priehradky.
4. Po vložení batérie budú zobrazené normálne LCD segmenty pred prechodom do režimu rádiom ovládaného príjmu času.
5. Po vložení batérie rádiom kontrolované hodiny začnú v 2:00 hod. ráno indikovať a synchronizovať rádiom ovládaný časový signál v priebehu 8 sekúnd.

Upozornenie:
Ak sa po vložení batérie na LCD nezobrazí žiadna indikácia, stlačte tlačidlo “RESET” použitím kovového drôtu. V niektorých prípadoch nedôjde okamžite ku príjmu signálu. V dôsledku atmosférického rušenia sa najlepší príjem často dosahuje v nočných hodinách.

FUNKČNÉ TLAČIDLÁ

Tlačidlo CLOCK (Hodiny):
- V režime normálneho času ho stlačte a podržte 2 sekundy na prechod do režimu nastavenia normálneho času.
- V nastavovacom režime ho stlačte na voľbu nastavovacích položiek alebo ho stlačte a podržte 2 sekundy na uloženie nastavenia a na návrat do režimu normálneho času.

Tlačidlo ALARM (budenie):
- V režime normálneho času ho stlačte a podržte 2 sekundy na prechod do režimu nastavenia času budenia.
- V nastavovacom režime ho stlačte na voľbu nastavovacích položiek.
- Po nastavení ho stlačte znovu na uloženie nastavovacích položiek.

Tlačidlo DOWN (Nadol):
- V nastavovacom režime ho stlačte na zníženie hodnoty nastavenia.
- Stlačte ho bez uvoľnenia na urýchlenie nastavenia.

Tlačidlo UP (nahor):
- V nastavovacom režime ho stlačte na zvýšenie hodnoty nastavenia.
- Stlačte ho bez uvoľnenia na urýchlenie nastavenia.

Posuvný spínač ALARM ON/OFF (BUDÍK ZAP/VYP):
- Posuňte ho do polohy ON (ZAP) na zapnutie funkcie budenia.
- Posuňte ho do polohy OFF (VYP) na vypnutie funkcie budenia.

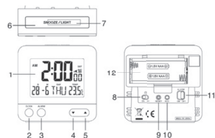
Tlačidlo SNOOZE/LIGHT (DRIEMANIE/SVETLO):
- Stlačte ho na zapnutie a udržanie presvetlenia po dobu 5 sekúnd.
- Ak zaznie signál jednotky, stlačte ho na zastavenie aktuálneho alarmu a na prechod do režimu driemania.

Posuvný prepínač NIGHT LIGHT ON/OFF (NOČNÉ SVETLO ZAP/VYP):
- Posuňte ho do polohy “ON” (ZAP) na aktiváciu funkcie nočného svetla. Ak je v polohe “ON” (ZAP), zapne sa presvetlenie automaticky v tmavom a temnom okolí detekovanom svetelným snímačom.
- Nočné svetlo má menší jas ako normálne presvetlenie.
- Posuňte ho do polohy “OFF” (VYP) na vypnutie funkcie nočného svetla.

Tlačidlo RCC:
- Stlačte ho na prepínanie medzi jednotkami Celsius a Fahrenheit.
- Stlačte a podržte ho 3 sekundy na manuálny príjem rádiovo ovládaného signálu alebo testovanie príjmu.

Tlačidlo RESET:
- V prípade funkčnej poruchy, stlačte tlačidlo “RESET” použitím kovového drôtu na resetovanie všetkých hodnôt.

00113965man_cs_de_en_es_fr_hu_it_nl_pl_ru_sk.indd 80-81 15.01.13 08:08

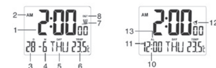


POPIS PRODUKTU

1. LCD displej
2. Tlačidlo CLOCK (Hodiny)
3. Tlačidlo ALARM (Budenie):
4. Tlačidlo DOWN (Nadol)
5. Tlačidlo UP (Nahor)
6. Tlačidlo SNOOZE/LIGHT (DRIEMANIE/SVETLO)
7. Svetelný snímač
8. Posuvný prepínač NIGHT LIGHT ON/OFF (NOČNÉ SVETLO ZAP/VYP)
9. Tlačidlo RESET
10. Tlačidlo RCC
11. Posuvný prepínač ALARM ON/OFF (BUDÍK ZAP/VYP)
12. Batériová priehradka

SYMBOLY NA DISPLEJI

Režim normálneho času
1. Normálny čas
2. AM/PM (Dopoludnia/odpoludnia)
3. Dátum
4. Mesiac
5. Deň v týždni
6. Teplota
7. Ukazovateľ intenzity signálu
8. Letný čas



Režim času budenia (alarmu)

10. Čas budenia
11. AM/PM (Dopoludnia/odpoludnia)
12. Budenie ZAP/Driemanie
13. Režim budenia (alarmu)

UKAZOVATEĽ INTENZITY SIGNÁLU

Ukazovateľ signálu zobrazuje intenzitu signálu v 4 úrovniach. Blikajúci vlnový segment signalizuje, že sa prijímajú časové signály. Kvalitu signálu je možné klasifikovať 4 typmi:

Kvalita chýbajúceho signálu

Kvalita slabého signálu

Prijateľná kvalita signálu

Výborná kvalita signálu

Ak rádiom ovládané hodiny úspešne prijímajú signál, zobrazí sa na LCD symbol synchronizačného času “ ”. Jednotka už prijala časový signál. V opačnom prípade zmizne symbol intenzity signálu z LCD displeja.

Upozornenie

Na manuálny príjem časového signálu môžete stlačiť tlačidlo “RCC”. Režim príjmu sa automaticky vypne po 6-16 minútach. Režim príjmu spotrebuje viac energie batérií a môže tak redukovať životnosť batérie.

NASTAVENIE ČASU A KALENDÁRA

Ak hodiny neprijímajú časový signál úspešne, môžete čas nastaviť manuálne. Hneď ako sa opäť bude prijímať signál vysielača, vykoná sa automaticky synchronizácia hodín s prijatým časom.

1. V režime normálneho času stlačte a podržte 2 sekundy tlačidlo “CLOCK” (HODINY), až kým nezačne blikať číslica roku.
2. Stlačte tlačidlo “UP” alebo “DOWN” na nastavenie želanej hodnoty blikajúcej číslice roku, stlačte a podržte tlačidlo “UP” alebo “DOWN” na urýchlenie nastavenia.
3. Stlačte znova tlačidlo “CLOCK”, až kým nezačne blikať číslica mesiaca a stlačte tlačidlo “UP”/”DOWN” na prispôsobenie jej hodnoty.
4. Opakujte hore uvedené kroky na nastavenie času a kalendára v tomto poradí: Year(rok)> Month(mesiac)> Date(dátum)>12/24-hr(formát času)>Hour(hodiny)> Minute(minúty) > Second(sekundy) > Language(jazyk). (GB/FR/DE/ES/IT).

5. Stlačte a podržte tlačidlo “CLOCK” 2 sekundy na uloženie a opustenie nastavovacieho režimu, alebo nechajte ho opustiť automaticky 30 sekúnd neskoršie bez stlačenia tlačidla.


Režim normálneho času · Nastavenie roku · Nastavenie mesiaca · Nastavenie dátumu · Nastavenie hodinového formátu · Nastavenie hodín · Nastavenie minút · Nastavenie sekúnd · Nastavenie jazyka

Upozornenie:
Pri nastavení sekundovej hodnoty stlačte tlačidlo “DOWN” / “UP” na vymazanie hodnoty na 00.

NASTAVENIE ČASU BUDENIA (ALARMU)

1. V režime normálneho času stlačte a podržte 2 sekundy tlačidlo “ALARM”, až kým nezačne blikať číslica hodín.
2. Stlačte tlačidlo “UP” alebo “DOWN” na nastavenie želanej hodnoty, stlačte a podržte tlačidlo UP alebo DOWN na urýchlenie nastavenia.
3. Stlačte znova tlačidlo “ALARM”, až kým sa nerozbliká minutová číslica. Stlačte tlačidlo “UP”/”DOWN” na úpravu jej hodnoty.
4. Stlačte znova tlačidlo ALARM pre uloženie a opustenie nastavovacieho režimu, alebo nechajte ho opustiť automaticky 30 sekúnd neskoršie bez stlačenia tlačidla.


Režim normálneho času · Nastavenie hodín · Nastavenie minút

POUŽITIE FUNKCIE ALARMU A DRIEMANIA

1. Nastavte čas alarmu podľa popisu v hore uvedenom oddieli.
2. Posuňte prepínač “ALARM ON/OFF” do polohy ON (ZAP) na zapnutie funkcie budenia s ikonou budenia “ ” zobrazenou na displeji LCD.
3. Na vypnutie funkcie budenia posuňte vypínač “ALARM ON/OFF” (BUDENIE ZAP/VYP) do polohy OFF (VYP).

Upozornenie:

1. Ak zaznie signál budenia, potrvá 1 minútu bez akejkoľvek činnosti a zaznie opäť nasledujúci deň v čase budenia.
2. Alebo stlačte tlačidlo "SNOOZE/LIGHT" (DRIEMANIE/SVETLO) na prechod do režimu diemania s blikajúcou ikonou zvončeka, zaznie štvorstupňový zosilňujúci sa signál alarmu štyrikrát v päťminútovom intervale (raz alarm a štyrikrát driemanie). Signál trvá 1 minútu bez akejkoľvek činnosti.

VÝMENA BATÉRIE

Pri zoslabnutí LCD displeja vložte naraz dve nové batérie typu AAA. Dbajte pritom na polaritu batérie.



Upozornenie:

Pozor! Použitú jednotku alebo batérie likvidujte, prosím, ekologicky bezpečným spôsobom.

POKYN

Pred používaním týchto vynikajúcich hodín si určite prečítajte tento návod. Tento dômyselný prístroj sme vyvinuli na dosiahnutie najlepšieho príjmu; avšak, signál prenášaný z nemeckého vysielača rádiom ovládaných hodín môže byť v určitých situáciách ovplyvnený. Odporúčame, aby ste prihliadali na nasledujúce pokyny:

1. Dôrazne sa odporúča tieto hodiny spustiť v noci a nechať hodiny prijať signál automaticky počas polnoci.
2. Jednotku umiestňujte vždy vo vzdialenosti od zdrojov rušenia, ako sú televízor, počítač atď.
3. Neumiestňujte jednotku na kovové dosky alebo v ich blízkosti.
4. Uzatvorené priestory ako letisko, suterény, vežové domy alebo továrne sa neodporúčajú.
5. Príjem nespúšťajte v pohybujúcich sa prostriedkoch – automobiloch alebo vlakoch.



(D) Deutsch [German]	Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com
(GB) English	Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com
(F) Français [French]	La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/CE sur www.hama.de.
(E) Español [Spanish]	Mediante la presente, Hama GmbH &Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva R&TTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com
(I) Italiano [Italian]	Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TTE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com

(P) Português [Portuguese]	A Hama GmbH & Co. KG declara, deste modo, que este aparelho respeita as exigências básicas e restantes requisitos relevantes da directiva 1999/5/CE. Pode consultar a declaração de conformidade, segundo a directiva R&TTE 99/5/CE, em www.hama.com
(RUS) Россия [Russian]	Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG. Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебузле www.hama.com
(NL) Neder-lands [Dutch]	Hiermee verklaart Hama GmbH & Co. KG, dat dit apparaat voldoet aan de vereisten en de overige relevante voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. De verklaring van overeenstemming conform de R&TTE-richtlijn 99/5/EG vindt u op internet onder www.hama.com
(PL) Polski [Polish]	Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomu-nikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com
(H) Magyar [Hungarian]	A Hama GmbH & Co. KG ezúton kijelenti, hogy a jelen készülék összhangban van az 1999/5/EK irányelv alapvető követelmé-nyeivel és az egyéb vonatkozó rendelkezésekkel. A 99/5/EK R&TTE irányelv szerinti megfelelőségi nyilatkozatot a www.hama.com címen találja meg.

(GR) Ελληνική [Greek]	Η εταιρία Hama GmbH & Co. KG δηλώνει πως η συσκευή αυτή εκπληρώνει τις βασικές απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/EG Τη δήλωση συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία R&TTE 99/5/EK θα τη βρείτε στη διεύθυνση www.hama.de.
(CZ) Česky [Czech]	Tímto firma Hama GmbH & Co. KG potvrzuje, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 1999/5/ES. Prohlášení o shodě podle směrnice R&TTE 99/5/ES najdete na internetových stránkách www.hama.com
(SK) Slovens-ky [Slovak]	Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto prehlasuje, že tento prístroj zodpovedá základným požiadavkám a ostatným relevantným ustanoveniam Smernice 1999/5/ES. Vyhlásenie o zhode podľa smernice R&TTE 99/5/ES si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.
(TR) Türkiye [Turkish]	Hama GmbH & Co. KG bu cihazın 1999/5/EC Direktifi'nin ilgili talimatlarına ve bu direktif tarafından istenen koşullara uygunluğunu beyan eder. R&TTE Direktifi 99/5/EC'ye göre uygunluk beyanı için www.hama.com adresine bakınız.
(S) Svenska [Swedish]	Hama GmbH & Co. KG försäkrar härmed att den här apparaten överensstämmer med de grundläggande kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse enligt R&TTE-direktivet 99/5/EG hittar du på www.hama.de

(FIN) Suomi [Finnish]	Hama GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY perusvaatimusten ja muiden oleellisten säännösten mukainen. Radio- ja telepäätelaitteita koskevan direktiivin 99/5/EY mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy osoitteesta www.hama.com
(RO) România [Romanian]	Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta ca acest aparat este în conformitate cu cerinţele esenţiale şi celelalte hotărâri relevante ale Directivei 1999/5/EC. Declaraţia de conformitate conform Directivei R&TTE 99/5/EC o găsiţi în Internet la www.hama.com
(DK) Danmark [Danish]	Hama GmbH & Co. KG erklærer hermed, at dette apparat er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og de øvrige, relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Overensstemmelse-serklæringen i henhold til direktivet om radio og teleterminaludstyr 99/5/EF kan du finde på www.hama.com
(N) Norge [Norwegian]	Med dette erklærer Hama GmbH & Co. KG at dette apparatet er i overensstemmelse med grunnleggende krav og relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Du finner samsvarserklæringen i henhold til R&TTE-direktiv 99/5/EF under www.hama.com

